



Magellan[®] 8100/8200

with FirstStrike[™] Advanced Decoding Technology



Model 8204 shown

Quick Reference Guide

PSC Inc

959 Terry Street
Eugene, Oregon 97402
Telephone: (541) 683-5700
Fax: (541) 345-7140

An Unpublished Work - All rights reserved. No part of the contents of this documentation or the procedures described therein may be reproduced or transmitted in any form or by any means without prior written permission of PSC Inc. or its wholly owned subsidiaries ("PSC"). Owners of PSC products are hereby granted a non-exclusive, revocable license to reproduce and transmit this documentation for the purchaser's own internal business purposes. Purchaser shall not remove or alter any proprietary notices, including copyright notices, contained in this documentation and shall ensure that all notices appear on any reproductions of the documentation.

Should future revisions of this manual be published, you can acquire printed versions by contacting PSC Customer Administration. Electronic versions may either be downloadable from the PSC web site (www.pscnet.com) or provided on appropriate media. If you visit our web site and would like to make comments or suggestions about this or other PSC publications, please let us know via the "Contact PSC" page.

Disclaimer

Reasonable measures have been taken to ensure that the information included in this manual is complete and accurate. However, PSC reserves the right to change any specification at any time without prior notice.

PSC is a registered trademark of PSC Inc. The PSC logo is a trademark of PSC. All other trademarks and trade names referred to herein are property of their respective owners.

Magellan and SurroundScan are registered trademarks of PSC Inc. FirstStrike, All-Weights, Produce Rail, Productivity Index Reporting, SmartSentry and Any-Weights are all trademarks of PSC Inc.

This product may be covered by one or more of the following patents: 4603262 • 4639606 • 4652750 • 4672215 • 4699447 • 4709369 • 4749879 • 4786798 • 4792666 • 4794240 • 4798943 • 4799164 • 4820911 • 4845349 • 4861972 • 4861973 • 4866257 • 4868836 • 4879456 • 4939355 • 4939356 • 4943127 • 4963719 • 4971176 • 4971177 • 4991692 • 5001406 • 5015831 • 5019697 • 5019698 • 5086879 • 5115120 • 5144118 • 5146463 • 5179270 • 5198649 • 5200597 • 5202784 • 5208449 • 5210397 • 5212371 • 5212372 • 5214270 • 5229590 • 5231293 • 5232185 • 5233169 • 5235168 • 5237161 • 5237162 • 5239165 • 5247161 • 5256864 • 5258604 • 5258699 • 5260554 • 5274219 • 5296689 • 5298728 • 5311000 • 5327451 • 5329103 • 5330370 • 5347113 • 5347121 • 5371361 • 5382783 • 5386105 • 5389917 • 5410108 • 5420410 • 5422472 • 5426507 • 5438187 • 5440110 • 5440111 • 5446271 • 5446749 • 5448050 • 5463211 • 5475206 • 5475207 • 5479011 • 5481098 • 5491328 • 5493108 • 5504350 • 5508505 • 5512740 • 5541397 • 5552593 • 5557095 • 5563402 • 5565668 • 5576531 • 5581707 • 5594231 • 5594441 • 5598070 • 5602376 • 5608201 • 5608399 • 5612529 • 5629510 • 5635699 • 5641958 • 5646391 • 5661435 • 5664231 • 5666045 • 5671374 • 5675138 • 5682028 • 5686716 • 5696370 • 5703347 • 5705802 • 5714750 • 5717194 • 5723852 • 5750976 • 5767502 • 5770847 • 5786581 • 5786585 • 5787103 • 5789732 • 5796222 • 5804809 • 5814803 • 5814804 • 5821721 • 5822343 • 5825009 • 5834708 • 5834750 • 5837983 • 5837988 • 5852286 • 5864129 • 5869827 • 5874722 • 5883370 • 5905249 • 5907147 • 5923023 • 5925868 • 5929421 • 5945670 • 5959284 • 5962838 • 5979769 • 6000619 • 6006991 • 6012639 • 6016135 • 6024284 • 6041374 • 6042012 • 6045044 • 6047889 • 6047894 • 6056198 • 6065676 • 6069696 • 6073849 • 6073851 • 6094288 • 6112993 • 6129279 • 6129282 • 6134039 • 6142376 • 6152368 • 6152372 • 6155488 • 6166375 • 6169614 • 6173894 • 6176429 • 6188500 • 6189784 • 6213397 • 6223986 • 6230975 • 6230976 • 6237852 • 6244510 • 6259545 • 6260763 • 6266175 • 6273336 • 6276605 • 6279829 • 6290134 • 6290135 • 6293467 • 6303927 • 6311895 • 6318634 • 6328216 • 6332576 • 6332577 • 6343741 • 6454168 • 6478224 • 6,568,598 • 6,578,765 • AU703547 • D312631 • D313590 • D320011 • D320012 • D323492 • D330707 • D330708 • D349109 • D350127 • D350735 • D351149 • D351150 • D352936 • D352937 • D352938 • D352939 • D358588 • D361565 • D372234 • D374630 • D374869 • D375493 • D376357 • D377345 • D377346 • D377347 • D377348 • D388075 • D446524 • EP0256296 • EP0260155 • EP0260156 • EP0295936 • EP0325469 • EP0349770 • EP0368254 • EP0442215 • EP0498366 • EP0531645 • EP0663643 • EP0698251 • GB2252333 • GB2284086 • GB2301691 • GB2304954 • GB2307093 • GB2308267 • GB2308678 • GB2319103 • GB2333163 • GB2343079 • GB2344486 • GB2345568 • GB2354340 • ISR107546 • ISR118507 • ISR118508 • JP1962823 • JP1971216 • JP2513442 • JP2732459 • JP2829331 • JP2953593 • JP2964278 • MEX185552 • MEX187245 • RE37166 • Other Patents Pending

PSC INC. MAGELLAN® END USER LICENSE AGREEMENT

Notice to End User: The PSC Product you have acquired contains embedded Software, which is integral to the product's operation. This Software is being provided to you under license, subject to the terms and conditions of this Agreement. If you use the PSC Product, you will be deemed to have accepted the terms and conditions of this Agreement. If you do not intend to be bound to the terms of this Agreement, PSC is not willing to license the Software to you, you may not use the PSC Product or the Software, and you must contact the party from whom you acquired the PSC Product for instructions.

This End User Software License Agreement ("Agreement") is a legally binding agreement governing the licensing of the Software and Documentation by PSC Inc. and its wholly owned subsidiaries and affiliates ("PSC") to the entity or person who has purchased or otherwise acquired a PSC Product ("End User"). For purposes of this Agreement, any software that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to you under the terms of that license agreement. PSC and End User hereby agree as follows:

1. Definitions.

- 1.1 "Documentation" means materials such as user's guides, program reference guides, quick reference guides, manuals, or similar materials associated with or related to the PSC Product, whether in printed, "online", or other form.
- 1.2 "Proprietary Information" means: (a) source code, object code, software, documentation, and any related internal design, system design, data base design, algorithms, technology, technical data or information, implementation techniques, and trade secrets related to the Software, (b) any other trade secrets marked appropriately or identified as proprietary or confidential, and (c) any information that End User, under the circumstances, should recognize as confidential. Proprietary Information does not include any information that the receiving party can establish was (1) in the public domain, (2) already in the receiving party's possession or rightfully known prior to receipt, (3) rightfully learned from a third party not in violation of any other's proprietary rights, or (4) independently developed without access to Proprietary Information.
- 1.3 "PSC Product" means the PSC Magellan® 9500 series, Magellan® 8500 series, Magellan® 8200 series, Magellan® 8100 series, and/or Magellan SI® series scanner and/or scanner/scale product, including all embedded Software in and all Documentation related to such product, which has been purchased or otherwise acquired by End User, whether obtained directly or indirectly from PSC.
- 1.4 "Software" means any software or computer programs of PSC or its third party licensors in machine readable form which is embedded in the PSC Product, whether obtained directly or indirectly from PSC, including any replacement, update, upgrade, enhancement or modification.

2. Scope Of License Granted.

- 2.1 PSC grants to End User a non-exclusive, non-transferable, perpetual license to use the Software, solely on the PSC Product in which it is embedded ("designated PSC Product"), in machine-readable form only, solely for End User's internal business purposes. This Agreement does not convey ownership of the Software to End User. Title to the Software shall be and remain with PSC or the third party from whom PSC has obtained a licensed right. As used in this Agreement, the term "purchase" or its equivalents when applied to the Software shall mean "acquire under license." End User is not entitled to receipt or use of the source code to any Software.
- 2.2 End User shall not copy, modify, decompile, disassemble, reverse engineer, or otherwise reproduce or remanufacture the Software, whether modified or unmodified, nor sell, assign, sublicense, distribute, lend, rent, give, or otherwise transfer the Software to any other person or organization, for purposes other than as expressly provided in this Agreement, without PSC's prior written consent.

3. Transfers, Support.

- 3.1 Any copying, installing, reproduction, remanufacture, reverse engineering, electronic transfer, or other use of the Software on other than the designated PSC Product will be a material breach of this Agreement. However, PSC may elect not to terminate this Agreement or the granted licenses, but instead may elect to notify End User that End User is deemed to have ordered and accepted a license for each breaching use. End User shall pay PSC the applicable list price for such licenses as of the date of such breach.
- 3.2 End User shall not sell, assign, sublicense, distribute, lend, rent, give, or otherwise transfer the PSC Product to any third party unless such third party agrees with PSC in writing to be bound by the terms and conditions of this Agreement. Any such transfer of the PSC Product absent such agreement shall be null and void.
- 3.3 End User may obtain support for Software from PSC at PSC's standard support fees and under PSC's standard support terms and conditions in effect at the time the support is requested.

4. Intellectual Property.

End User acknowledges that the Software constitutes valuable trade secrets of PSC or PSC's third party licensors and that the Software is protected by intellectual property laws and treaties. The license set forth in this Agreement does not transfer to End User any ownership of PSC's or its third party licensors' copyrights, patents, trademarks, service marks, trade secrets, or other intellectual property rights and End User shall have no right to commence any legal actions to obtain such rights. End User shall not remove, modify, or take any other action that would obscure any copyright, trademark, patent marking, or other intellectual property notices contained in or on the PSC Product.

5. Proprietary Information.

- 5.1 End User acknowledges that Proprietary Information is the confidential, proprietary, and trade secret property of PSC and PSC's third party licensors and End User acquires no right or interest in any Proprietary Information.
- 5.2 End User shall not disclose, provide, or otherwise make available the Proprietary Information of PSC or its third party licensors to any person other than End User's authorized employees or agents who are under confidentiality agreement, and End User shall not use the Proprietary Information other than in conjunction with use of the PSC Product exclusively for End User's internal business purposes. End User shall take steps to protect the Proprietary Information no less securely than if it were End User's own intellectual property.
- 5.3 The provisions of this Proprietary Information Section shall survive and continue for five (5) years after the termination of this Agreement.

6. Limited Warranty.

- 6.1 PSC warrants that, under normal use and operation, the PSC Product will conform substantially to the applicable Documentation for the period specified in the Documentation. During this period, for all reproducible nonconformities for which PSC has been given written notice, PSC will use commercially reasonable efforts to remedy nonconformities verified by PSC. End User agrees to supply PSC with all reasonably requested information and assistance necessary to help PSC in remedying such nonconformities. For all defects reported to PSC within the warranty period, PSC's liability is limited to providing End User with one copy of corrections or responding to End User's problem reports according to PSC's standard assistance practices. PSC does not warrant that the product will meet End User's requirements or that use of the product will be uninterrupted or error free, or that PSC's remedial efforts will correct any nonconformance. This limited warranty does not cover any product that have been subjected to damage or abuse, whether intentionally, accidentally, or by neglect, or to unauthorized repair or unauthorized installation, and shall be void if End User modifies the prod-

uct, uses the product in any manner other than as established in the Documentation, or if End User breaches any of the provisions of this Agreement.

- 6.2 EXCEPT AS PROVIDED IN THIS AGREEMENT, THE PSC PRODUCT IS PROVIDED "AS IS" AND PSC MAKES NO WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL, WITH RESPECT TO THE PRODUCT, AND SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

7. Infringement.

- 7.1 PSC will defend End User against any claim in a lawsuit that the PSC Product furnished hereunder infringe a United States patent or copyright of a third party and PSC will pay any damages finally awarded against End User by a court of competent jurisdiction that are attributable to such claim or will pay End User's part of any settlement that is attributable to such claim, provided, that 1) End User notifies PSC promptly in writing of the claim, 2) PSC controls the defense or settlement of the claim, and 3) End User cooperates fully with PSC in such defense or settlement. All notices of a claim should be sent to PSC Inc., Legal Department, 111 SW Fifth Ave. Suite 4100, Portland, OR 97204-3644.
- 7.2 In the defense or settlement of any such claim, PSC may, at its option, 1) procure for End User the right to continue using the PSC Product, 2) modify the PSC Product so that it becomes non-infringing, 3) replace the PSC Product with an equivalent product not subject to such claim, or 4) provide End User an opportunity to return the PSC Product and receive a refund of the purchase price paid, less a reasonable allowance for use.
- 7.3 PSC shall have no liability to End User for claims of infringement based upon 1) the use of any PSC Product in combination with any product which PSC has not either furnished or authorized for use with such PSC Product 2) the use of any PSC Product designed, manufactured, or modified to the specifications of End User, or 3) End User's modification of the PSC Product without written authorization from PSC.
- 7.4 THE FOREGOING STATES PSC'S COMPLETE AND ENTIRE OBLIGATION CONCERNING CLAIMS OF PATENT, COPYRIGHT, OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY INFRINGEMENT, CANCELS AND SUPERCEDES ANY PRIOR AGREEMENTS, WHETHER ORAL OR WRITTEN, BETWEEN THE PARTIES CONCERNING SUCH CLAIMS, AND WILL NOT BE MODIFIED OR AMENDED BY ANY PAST, CONTEMPORANEOUS, OR FUTURE AGREEMENTS OR DEALINGS BETWEEN THE PARTIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN, EXCEPT AS SET FORTH IN A FUTURE WRITING SIGNED BY BOTH PARTIES.

8. Limitation Of Liability.

EXCEPT AS PROVIDED IN SECTION 7, PSC SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CLAIMS AGAINST END USER BY ANY OTHER PARTY. IN NO EVENT SHALL PSC'S LIABILITY FOR DAMAGES, IF ANY, WHETHER BASED UPON CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, STRICT LIABILITY, WARRANTY, OR ANY OTHER BASIS, EXCEED THE PRICE OR FEE PAID BY END USER FOR THE PSC PRODUCT. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PSC BE LIABLE TO END USER OR ANY THIRD PARTY FOR LOST PROFITS, LOST DATA, INTERRUPTION OF BUSINESS OR SERVICE, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, CONSEQUENTIAL, CONTINGENT, INDIRECT, INCIDENTAL, PUNITIVE, EXEMPLARY, OR OTHER SIMILAR DAMAGES, EVEN IF PSC HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

9. Government Restricted Rights; International Use.

- 9.1 Use, duplication, or disclosure of the Software by the U.S. Government is subject to the restrictions for computer software developed at private expense as set forth in the U.S. Federal Acquisition Regulations at FAR 52.227-14(g), or 52.227-19 or in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at DFARS 252.227-7013(c)(1)(ii), whichever is applicable.
- 9.2 If End User is using the PSC Product outside of the United States, End User must comply with the applicable local laws of the country in which the PSC Product is used, with U.S. export control laws, and with the English language version of this Agreement. The provisions of the "United Nations Convention on International Sale of Goods" shall not apply to this Agreement.

10. Termination.

- 10.1 Either party may terminate this Agreement or any license granted under this Agreement at any time upon written notice if the other party breaches any provision of this Agreement.
- 10.2 Upon termination of this Agreement, End User immediately shall cease using any non-embedded software and shall return to PSC or destroy all non-embedded software covered by this Agreement, and shall furnish PSC with a certificate of compliance with this provision signed by an officer or authorized representative of End User. For embedded software, End User agrees to sign a waiver prepared by PSC concerning further use of the embedded Software. End User's resumed or continued use of the embedded Software after termination shall constitute End User's agreement to be bound by the terms and conditions of this Agreement for such use.

11. General Provisions.

- 11.1 **Entire Agreement; Amendment.** This document contains the entire agreement between the parties relating to the licensing of the Software and supercedes all prior or contemporaneous agreements, written or oral, between the parties concerning the licensing of the Software. This Agreement may not be changed, amended, or modified except by written document signed by PSC.
- 11.2 **Notice.** All notices required or authorized under this Agreement shall be given in writing, and shall be effective when received, with evidence of receipt. Notices to PSC shall be sent to the attention of Contract Administration, PSC Scanning Inc., 959 Terry Street, Eugene, OR 97402, or such other address as may be specified by PSC in writing.
- 11.3 **Waiver.** A party's failure to enforce any of the terms and conditions of this Agreement shall not prevent the party's later enforcement of such terms and conditions.
- 11.4 **Governing Law; Venue:** This Agreement and the rights of the parties hereunder shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of Oregon U.S.A., without regard to the rules governing conflicts of law. The state or federal courts of the State of Oregon located in either Multnomah or Lane counties shall have exclusive jurisdiction over all matters regarding this Agreement, except that PSC shall have the right, at its absolute discretion, to initiate proceedings in the courts of any other state, country, or territory in which End User resides, or in which any of End User's assets are located.
- 11.5 **Attorneys' Fees.** In the event an action is brought to enforce the terms and conditions of this Agreement, the prevailing party shall be entitled to reasonable attorneys' fees, both at trial and on appeal.

- END -

CONTENTS

English	1
Francais	7
Deutsch	13
Italiano	19
Español	23
Portugues	29
Chinese	35
Appendix A - Product Labeling	A-1
Appendix B - Laser Safety	B-1
Appendix C — Warranty	C-1

Introduction

Magellan® 8100/8200 scanners are the world's smallest, most versatile 360-degree scanners designed for supermarkets, hypermarkets, and mass merchandisers around the globe. An enhanced optical design has been combined with First Strike™ advanced decoding software for superior performance and productivity. This Quick Reference Guide provides an overview of the scanner and scanner/scale operation. For more detailed information about setup, installation and programming, see the Product Reference Guide included in PDF format on the PSC Manuals CD. Manuals are also available for download from the PSC website (www.pscnet.com). Printed manuals may be ordered from your dealer/distributor.

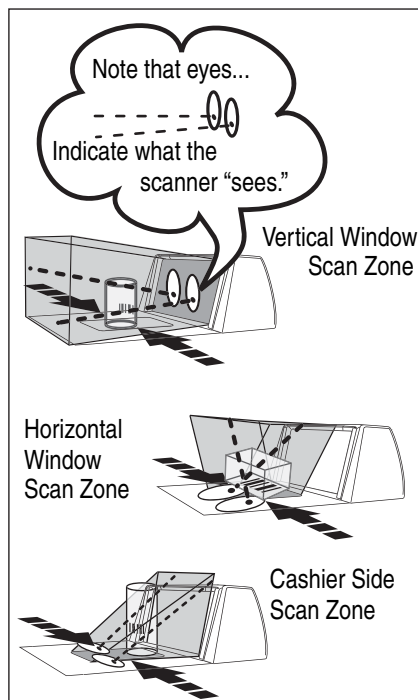
Operation

Scanning Items

To scan items using the scanner, slide or push them through the scan zone as shown on this page. The scanner will work equally well with either a left-to-right or right-to-left motion through the scan zone. There is rarely a need to reorient an item's bar code since the scanner can "see" the left, right, front and back side, as well as the bottom of an item.

Here are some tips for best scanning results:

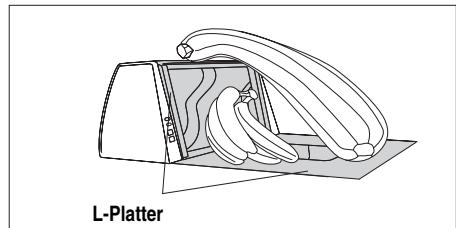
- Don't favor either the horizontal or vertical scan windows. Keep items in their natural orientation.
- Remember to slide or push items rather than picking them up. By avoiding any gripping, twisting and rotation of your hands and wrists, you can prevent repetitive motion injuries. This technique also relieves you from possibly lifting thousands of pounds per day.



Weighing Items

The L-shaped All-Weighs™ platter allows you to place items anywhere on its surface, including leaning against its vertical section, to be weighed accurately.

Once weighed items are in place, enter PLU (price Look-Up) data as described in your POS system instructions. Item weight is displayed on the Remote Display and/or the host display.



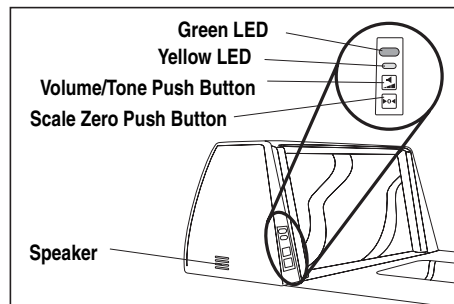
Any-Weighs™ Lift Bar—Additionally, your scanner may be equipped with the optional Any-Weighs™ produce lift bar. In applications where there is a checkstand or keyboard over the vertical window of the All-Weighs platter, it provides an alternative weighing solution, allowing over-sized items to be lifted off the counter for increased weighing accuracy. The Any-Weighs produce lift bar also helps stabilize round produce items and prevents them from rolling off the scale when weighin. Simply raise the bar to its upright position when needed and lower it back into the scan platter when no longer needed to maintain a smooth scan path.

Controls and Indicators

The control panel consists of two indicator LEDs and two push buttons as described below.

Indicator LEDs

The green LED indicates scanner status, and the yellow LED is primarily used to show scale status as described in Table 2 below:



Scale Zero Push Button







The Scale Zero Push Button is used for multiple functions (except it has no function in a “scanner only” model):



Table 1. Scale Zero Push Button Functions

PRESS DURATION	FUNCTION	COMMENT
Momentary	Zero Scale	When programmed to do so, the yellow LED should be lit when no weight is on the scale, indicating scale at zero. If it is not, press the switch to zero the scale. The unit will sound a “click” upon pressing the button.
4 Seconds	Scale Diagnostics Mode ^a	This mode allows system support personnel to troubleshoot problems with the scale. Momentarily press the Scale Zero Push Button or cycle power to exit Scale Diagnostics Mode.

a. By standard default, this function is normally disabled to prevent accidental activation by users.

Table 2. Green and Yellow LED Functions

LED INDICATION	DURATION	COMMENT
Scale at Zero ^a	Yellow LED on steady 	The scale is at rest and reads zero weight.
Scanner Active ^a	Green LED on steady and dim 	The scanner is ready for operation. Scanning is immediately available.
Good Read Indication ^a	Green LED - bright flash 	Indicates a bar code has been read and decoded.
Program Mode Indication	Green LED - Continuous flashing 	Indicates the scanner is in Label Programming Mode. Cycle power to exit Programming Mode.
Sleep Mode Indication	Green LED blinks at a 2-second rate 	The scanner motor and/or laser have automatically switched off and the unit has entered Sleep Mode due to extended inactivity.
Host Disabled	1 second off, 1/10 second on 	Host has disabled scanning.

LED INDICATION	DURATION	COMMENT
Field Replaceable Unit (FRU) Warning (Error Mode)	Audible low tone 1 second. Alternating Green/Yellow LED flashes continuously. 	Serves notice that a fatal FRU failure has been detected. If a low tone is heard, but continuous flashing is not observed, the scanner can still function in a limited capacity. Call systems support for service in either case.
FRU Indication	Green LED flashes a coded sequence in concert with the speaker. 	Occurs ONLY upon Volume/Tone button push following a FRU warning. Enables service technicians to identify FRU failures.

- a. Certain functions of the Green and Yellow LEDs are selectable to be enabled or disabled. Your scanner may not be programmed to display all indications.

Volume/Tone Push Button

The Volume/Tone Push Button also performs multiple functions depending upon the duration of time it is pressed:

Table 3. Volume/Tone Push Button Functions

PRESS DURATION	FUNCTION	COMMENT
Momentary (when scanner is asleep)	Wakes scanner from Sleep Mode	Alternatively, the scanner can be awakened by: - Moving an object through the scan zone. - A weight change on the scale. - Scanning with an attached auxiliary scanner.
Momentary (when scanner is awake)	Increments volume	Press the push button momentarily to increase speaker volume. When the loudest volume is reached, a repeated press of the push button cycles volume back to the lowest setting, then volume increases on subsequent press(es). Five volume levels are available.

PRESS DURATION	FUNCTION	COMMENT
Hold, then release when the beeper sounds	Increments tone	Press the push button for approximately 2 seconds, then release. Each time this is done, the beeper will sound at one of three tones. Stop when the desired tone (high, medium or low) is sounded.
4 Seconds	Scanner Diagnostics Mode ^a	This mode allows system support personnel to troubleshoot problems with the scanner. Press the button for eight seconds or cycle power to exit Scanner Diagnostics Mode and reset the scanner.
8 Seconds	Resets Scanner ^b	Only system support personnel should perform a reset.

- a. By standard default, this function is normally disabled to prevent accidental activation by users.
- b. Users should not perform scanner resets except under the direction of trained systems support personnel.

Productivity Index Reporting Option —Your 8200 scanner may be equipped with the optional Productivity Index Reporting™ feature. This feature allows for data collection on the readability index of bar codes scanned by the scanner. This data may be transmitted to the POS Terminal where it may be easily sorted for action by the MIS department to improve bar code quality at the front end.

For additional information on how to enable Productivity Index Reporting in your scanner, please refer to the Product Reference Guide (PRG).

NOTES

Introduction

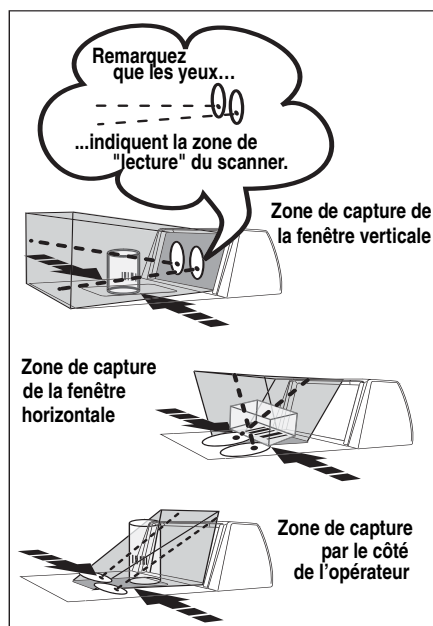
Les Magellan® 8100/8200 sont les plus petits scanners 360° degrés du marché, qui ont été créés pour les supermarchés, les hypermarchés, et grossiste du monde entier. Un dispositif optique amélioré a été associé au logiciel sophistiqué de décodage FirstStrike™ afin d'obtenir des performances et une productivité supérieures. Ce Guide de Références simplifié fournit un aperçu du fonctionnement du scanner et du scanner/balance. Pour obtenir des informations plus détaillées sur la configuration, l'installation et la programmation, reportez-vous au Guide de Références Produits inclus au format PDF dans le CD Manuels PSC. Ces manuels sont également disponibles en téléchargement sur le site Internet de PSC (<http://www.pscnet.com>). Vous pouvez commander des copies imprimées des manuels auprès de votre représentant PSC (consultez la quatrième de couverture pour obtenir les coordonnées des personnes à contacter).

Fonctionnement

Lecture d'articles

Pour procéder à la lecture des articles à l'aide du scanner, glissez ou poussez ceux-ci à travers la zone de capture de la manière indiquée sur cette page. Le scanner peut exécuter la lecture aussi bien par un déplacement des produits de gauche à droite que de droite à gauche à travers la zone de capture. Il est rarement nécessaire d'orienter le code barre du produit car le scanner est capable de le lire quelque soit le positionnement de l'article. Voici différentes astuces pour optimiser les résultats de lecture :

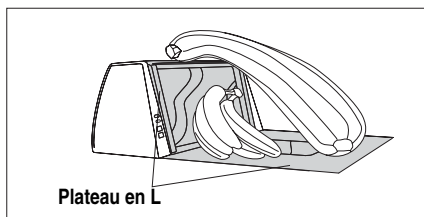
- Ne favorisez nullement les fenêtres de balayage horizontale ou verticale. Laissez les articles dans leur orientation originelle.
- Rappelez-vous de faire glisser ou de pousser les articles plutôt que de les soulever. En évitant l'inclinaison, le pivotement et la rotation des mains et poignets, vous pouvez éviter des troubles causés par des mouvements répétitifs. Cette technique vous dispense également de soulever des centaines de kilos par jour.



Lecture du poids des articles

Le plateau All-Weighs™ en L vous permet de placer les articles n'importe où sur sa surface, y compris penché contre sa paroi verticale, pour être pesé de façon précise.

Après avoir placé les articles à peser, introduisez les données PLU (appel de prix) de la manière décrite dans les instructions de votre système Point de Vente. Le poids de l'article est affiché sur l'écran distant et/ou l'écran hôte.



Barre de portance Any-Weighs™ (tous poids) — De plus, votre scanner peut être équipé de l'option barre de portance Any-Weighs™. Dans les configurations où se trouve une tablette ou un clavier au-dessus de la fenêtre verticale du plateau All-Weighs, elle offre une alternative de pesée pour les articles encombrants.

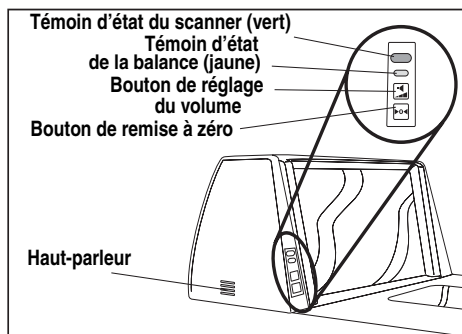
La barre de portance Any-Weighs™ permet de maintenir les produits arrondis sur la balance lors de la pesée. Relevez simplement la barre quand c'est nécessaire puis rabaissez-la dans le plateau pour conserver une aisance de scan idéale.

Commandes et indicateurs

Le panneau de commande est constitué de deux indicateurs DEL et de deux boutons-poussoirs décrits ci-dessous.

Voyants DEL

Le voyant DEL vert indique l'état du scanner, et le voyant DEL jaune est principalement utilisé pour montrer l'état de la balance de la manière décrite au Tableau 5 ci-dessous.



Bouton-poussoir mise à zéro de la balance







Le bouton de remise à zéro est utilisé pour différentes fonctions (sauf sur le modèle "scanner uniquement" sur lequel il n'a aucune fonction).



Tableau 4. Fonctions du bouton-poussoir de mise à zéro de la balance

DURÉE ACTIONNEMENT	FONCTION	COMMENTAIRE
Momentané	Mise à zéro de la balance	Pour être programmé de la sorte, le voyant DEL jaune doit être allumé lorsqu'aucun poids n'est présent sur la balance, indiquant que la balance est à zéro. Dans le cas contraire, pressez à plusieurs reprises l'interrupteur pour mettre à zéro la balance. L'unité émettra un " clic " lors de l'activation du bouton.
4 secondes	Mode de diagnostic de la balance ^a	Ce mode permet au personnel chargé de l'assistance du système de remédier aux problèmes relatifs à la balance. Pressez le bouton de remise à zéro ou rallumer le pour sortir du mode diagnostique.

a. Le mode de diagnostic est conçu pour être utilisé par le personnel d'assistance agréé. Les utilisateurs ne devraient pas lancer cette fonction en circonstances normales.

Tableau 5.Fonctions des voyants DEL jaune et vert

INDICATION DEL	DURÉE	COMMENTAIRE
Balance à zéroa	Voyant DEL jaune fixe 	La balance est en mode de veille et lit un poids égal à zéro.
Scanner Actif ^a	Voyant DEL vert en mode veille fixe 	Le scanner est prêt à fonctionner. La lecture est immédiatement disponible.
Lecture correcte de l'indicationa	Voyant DEL vert - clignotement lumineux 	Indique la lecture et le décodage du code à barres.
Indication du mode programme	Voyant DEL vert - Clignotement continu 	Indique que le scanner est en mode de programmation Étiquette. Débranchez et rebranchez l'alimentation pour sortir du mode de programmation.
Indication du mode de veille	Le bouton vert clignote toutes les deux secondes 	Le moteur du scanner et/ou le laser sont mis automatiquement hors tension et l'unité passe en mode de veille à cause de l'inactivité prolongée.
Système invalide	1 seconde éteint, 1/10è de seconde allumé 	Système invalide scanner.

INDICATION DEL	DURÉE	COMMENTAIRE
Alarme de module interchangeable(Mode d'erreur)	Signal sonore bas 1 seconde. Voyant DEL vert/jaune alternatif clignote de manière continue. 	Indique qu'une erreur fatale du module interchangeable a été détectée. En présence d'une tonalité faible et de l'absence de clignotement continu, le scanner peut encore fonctionner mais à capacité limitée. Dans ces deux cas, contactez le personnel chargé de l'assistance des systèmes.
Indication de module interchangeable	Le voyant DEL vert clignote selon une séquence codée en combinaison avec le haut-parleur. 	UNIQUEMENT au cas où le bouton Volume/tonalité serait activé suite à une alarme d'un module interchangeable. Ceci permet aux techniciens d'identifier les défaillances du module interchangeable.

- a. Il est possible de sélectionner certaines fonctions des voyants DEL vert et jaune afin de les activer ou désactiver. Il n'est pas possible de programmer votre scanner pour afficher toutes les indications.

Bouton-poussoir volume/tonalité

Le bouton-poussoir volume/tonalité exécute également des fonctions multiples selon la durée de son activation :

Tableau 6. Fonctions du bouton-poussoir Volume/tonalité

DURÉE D'ACTIVATION	FONCTION	COMMENTAIRE
Momentané (lorsque le scanner est en mode de veille)	Réveille le scanner du mode de veille	En alternative, le scanner peut être réveillé par : - déplacement d'un objet à travers la zone de capture. - un changement de poids sur la balance. - Lecture avec un scanner auxiliaire attaché
Momentané (lorsque le scanner est en mode actif)	Augmente le volume	Pressez le bouton-poussoir momentanément pour augmenter le volume du haut-parleur. Après avoir atteint le volume le plus élevé, une pression répétée du bouton-poussoir reporte progressivement le volume au niveau le plus bas, le volume augmente ensuite en fonction des pressions successives. Cinq niveaux de volume sont disponibles.
Maintenez la touche enfoncée et relâchez-la lorsque l'avertisseur sonore retentit	Augmente la tonalité	Pressez le bouton-poussoir pendant approximativement 2 secondes, puis relâchez. A chaque pression, l'avertisseur retentira selon une des trois tonalités. Arrêtez lorsque la tonalité désirée (élevée, moyenne ou faible) est obtenue.

DURÉE D'ACTIVATION	FONCTION	COMMENTAIRE
4 secondes	Mode de diagnostic du scanner ^a	Ce mode permet au personnel chargé de l'assistance du système de remédier aux problèmes du scanner. Pressez le bouton pendant 8 secondes, ou rallumer le pour sortir du mode Diagnostique du Scanner et relancer le scanner.
8 secondes	Remet le scanner à l'état initial ^b	Seul le personnel chargé de l'assistance du système est autorisé à exécuter la remise à l'état initial.

- a. Par défaut, cette fonction est neutralisée pour empêcher l'activation accidentelle par des utilisateurs.
- b. Les utilisateurs ne devraient pas procéder à la remise à l'état initial du scanner sauf sous la direction de personnel agréé chargé de l'assistance des systèmes.

Option "Productivity Index Reporting" —Votre 8200 scanner peut être équipé de l'option "Productivity Index Reporting™" qui permet la collecte de données sur l'index de lecture des codes à barres scannés. Ces données peuvent être transmises vers le Terminal POS où elles pourront être facilement exploitables par le service informatique afin d'améliorer la qualité du code à barres en rayon.

Pour plus d'informations sur la manière d'activer PIR sur vos scanners, merci de vous reporter au Product Reference Guide (PRG).

NOTES

Einleitung

Der Magellan® 8100/8200 ist weltweit der kleinste 360° Scanner für den Einsatz in Supermärkten und Hypermärkten. Ein verbessertes optisches Design wurde mit der fortschrittlichen First Strike™ Dekodierungssoftware kombiniert, um eine hohe Leistungsfähigkeit und Produktivität zu gewährleisten.

Diese Kurzanleitung gibt Ihnen einen Überblick über Ihren Scanner und dessen Bedienung. Detailliertere Informationen über Einstellungen, Installation und Programmierung finden Sie in der Produkthanleitung, die auf der PSC-Handbuch CD im pdf-Format enthalten ist. Diese Handbücher stehen Ihnen zum Herunterladen auch auf unserer Internetseite www.pscnet.com zur Verfügung. Druckversionen der Handbücher erhalten Sie auch bei unseren PSC Niederlassungen, deren Kontaktadressen Sie auf der Rückseite finden.

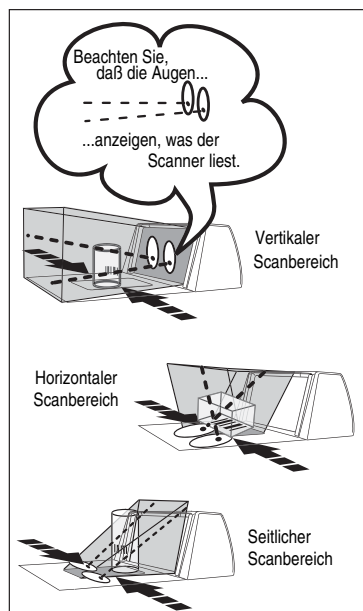
Bedienung

Scannen von Produkten

Zum Scannen ziehen Sie bitte die Produkte wie auf dieser Seite beschrieben über den Scanbereich. Der Scanner arbeitet gleichbleibend gut, egal ob die Produkte von links nach rechts oder von rechts nach links über den Scanbereich gezogen werden. Eine Ausrichtung des Artikels entfällt fast vollständig, da der Scanner den Barcode an der rechten, linken, an der Vorder- und Rückseite und am Boden lesen kann.

Hier erhalten Sie einige Tips, wie Sie beim Scannen die besten Resultate erzielen:

- Bevorzugen Sie nicht das horizontale oder vertikale Scanfenster, sondern belassen Sie die Produkte in ihrer ursprünglichen Ausrichtung.
- Denken Sie daran, die Produkte über das Scanfenster zu ziehen und nicht anzuheben. Die Vermeidung von Greif-, Dreh- und Wendebewegungen kann Ihnen Verschleiß der Gelenke ersparen - mit dieser Technik erübrigt sich auch das Hochnehmen von aber tausenden Kilogramm pro Tag.

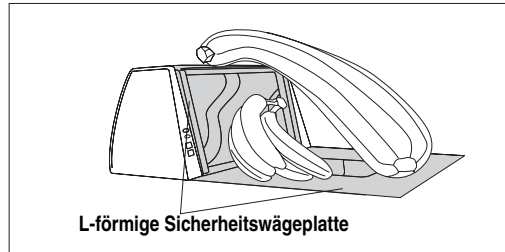


Wiegen von Produkten

Die L-geformte Wägeplatte erlaubt akkurates Wiegen ungeachtet dessen, wo das Produkt auf der Oberfläche platziert wird. Zum Wiegen kann das Produkt auch gegen den vertikalen Scanbereich gelehnt werden.

Wenn das Produkt platziert ist, geben Sie den Produktpreis ein wie in Ihrer Kassensystem-Beschreibung angegeben. Das Produktgewicht wird auf dem Kundendisplay und/oder dem Kassendisplay angegeben.

Any-Weights™ Schiene—Zusätzlich kann Ihr Scanner optional mit der Any-Weights™ Schiene, die am vorderen Ende der Waage angebracht ist, ausgestattet werden. Bei Anwendungen mit Tastatur über dem vertikalen Fenster der Wägeplatte wird damit eine alternative Möglichkeit geboten, große Artikel mit höherer Wiegegenauigkeit zu wiegen. Die Schiene verhindert auch das Wegrollen runder Produkte während des Wiegens. In diesem Fall stellen Sie die Schiene einfach hoch und nach Benutzung wieder herunter, damit dem Scanvorgang nichts im Wege steht.



Bedienelemente und Anzeigen

Das Bedienelement besteht aus zwei Anzeigen-LEDs und zwei Knöpfen wie unten beschrieben.

Anzeigen-LEDs

Die grüne LED-Anzeige gibt den Scannerstatus an, die gelbe zeigt hauptsächlich den Waagestatus wie in Tabelle 8 beschrieben an.

Null-Stellung der Waage

Der "Null"-Schalter der Waage hat mehrere Funktionen - außer bei dem Scannermodell ohne Waage.

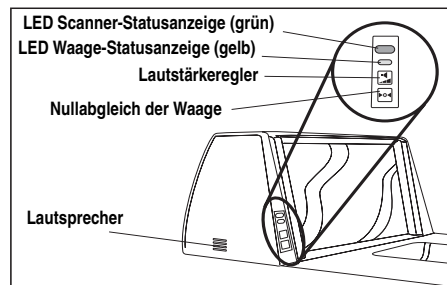








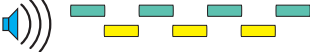

Tabelle 7. Funktionen des "Null"-Schalters der Waage

Betätigungs- dauer	Funktion	Bemerkung
kurz	Null-Stellung der Waage	Wenn die Waage entsprechend programmiert ist, dann sollte, wenn die Waage auf "null" steht, die gelbe LED-Anzeige leuchten. Falls dies nicht der Fall ist, dann betätigen Sie bitte den "Null"-Schalter. Ein "Klick" ist bei Betätigung des Buttons zu hören.
4 Sekunden	Waagediagnose- modus ^a	Dieser Modus erlaubt dem technischen Personal, Probleme mit der Waage zu identifizieren. Drücken Sie für einen Moment den "Null"-Schalter der Waage oder beenden Sie den Waagediagnosemodus.

- a. Der Diagnosemodus ist nur für ausgebildetes Servicepersonal vorgesehen. Anwender sollten unter normalen Umständen von der Einleitung dieser Funktion absehen.

Tabelle 8: Grüne und Gelbe LED Funktionen

LED Anzeige	Dauer	Bemerkung
Waage auf Null ^a	Die Gelbe Anzeige ist dauerhaft an 	Die Waage wird nicht benutzt und zeigt kein Gewicht an.
Scanner ist aktiv ^a	Die Grüne Anzeige ist dauerhaft an und leuchtet schwach 	Der Scanner ist betriebsbereit. Scannen ist sofort möglich.
Optisches Signal, das erfolgreiches Scannen anzeigt ^a	Grüne Anzeige - helles Aufblinken 	zeigt das erfolgreiche Lesen und Decodieren eines Barcodes an.
Programmiermodus-anzeige	Grüne Anzeige - wiederholtes Blinken 	zeigt an, daß sich der Scanner im Barcode-Programmiermodus befindet. Zum Verlassen des Programmiermodus schalten Sie aus und ein.
Bereitschaftsmodus-anzeige	Die grüne LED-Anzeige blinkt im 2-Sekunden-Takt. 	Der Scanner- oder Lasermotor hat sich nach längerer Nichtbenutzung automatisch abgeschaltet und ist in den Bereitschaftsmodus übergegangen.
Host außer Betrieb	1 Sekunde aus, eine zehntel Sekunde an 	Host ermöglicht kein Scannen.

LED Anzeige	Dauer	Bemerkung
Hardwarefehlerwar- nung (Fehlermodus)	Akustischer niedriger Ton 1 Sekunde und die grüne/gelbe Anzeige blinkt fortwährend 	Zeigt an, daß ein schwerer Hardwarefehler entdeckt wurde. Wenn ein tiefer Ton zu hören ist, aber kein Blinken wahrgenommen wird, ist der Scanner unter Umständen noch einge- schränkt betriebsbereit. In jedem Fall sollten Sie Ihren Systemtechniker benachrichtigen.
Hardwarefehler- Anzeige (Fehler- Modus)	Grüne Anzeige blinkt in einer kodier- ten Sequenz zusammen mit dem Lautsprecher. 	Tritt NUR auf, wenn der Lautstärke/Tonknopf betätigt wurde und eine Hardwarefehlerwarnung auftritt. Diese Anzeige ermöglicht dem Techni- ker, den Hardwarefehler zu identifizieren.

- a. Bestimmte Funktionen der grünen und gelben LED-Anzeigen können aus- oder ange-
schaltet werden. Ihr Scanner darf nicht so programmiert werden, daß er alle Funk-
tionen anzeigt.

Lautstärke/Tonschalter

Der Lautstärke/Tonschalter hat ebenfalls verschiedene Funktionen, die abhängig von
der Betätigungsdauer des Schalters sind:

Tabelle 9. Lautstärke/Tonschalter-Funktionen

Betätigungs- dauer	Funktion	Bemerkung
kurz (wenn der Scan- ner im Bereitschafts- modus ist)	versetzt den Scanner vom Bereitschafts- in den Betriebsmodus	Der Scanner kann in den Bereitschaftsmodus versetzt werden entweder durch: - Bewegen eines Objektes durch den Scanbereich - eine Gewichtsänderung auf der Waage - Scannen mit einem extern angeschlossenen Handscan- ner
kurz (wenn sich der Scanner im Betriebs- modus befindet)	Erhöhung der Lautstärke	Durch kurzzeitiges Betätigen des Schalters wird die Lautstärke erhöht. Wenn die höchste Stufe erreicht ist, wird durch erneutes Betätigen die Lautstärke auf die nied- rigste Stufe zurückgesetzt. Danach steigt die Lautstärke wieder an. Fünf Lautstärken können eingestellt werden.
Halten und beim Hören des Signals	Erhöhung der Tonhöhe	Betätigen Sie den Schalter für ca. 2 Sekunden und lassen Sie ihn dann los. Dadurch können die drei möglichen Ton- höhen (hoch, mittel und tief) eingestellt werden.

Betätigungs- dauer	Funktion	Bemerkung
4 Sekunden	Scannerdiagnosemodus ^a	Dieser Modus erlaubt dem technischen Personal die Identifikation von Problemen, die beim Scanner aufgetreten sind. Drücken Sie den Schalter für 8 Sekunden oder schalten Sie zum Verlassen des Scannerdiagnosemodus' den Scanner aus und ein und starten den Scanner neu.
8 Sekunden	Scanner-Reset ^b	Nur das technische Personal sollte einen Reset durchführen.

- a. In der Standardeinstellung ist diese Funktion ausgeschaltet, um versehentliche Aktivierung durch den Benutzer vorzubeugen.
- b. Anwender sollten keinen Scanner-Reset durchführen außer unter der Anweisung ausgebildeten Servicepersonals.

Productivity Index Reporting Option —Ihr 8200 Scanner kann optional mit der Funktion Productivity Index ReportingTM ausgestattet werden. Diese Funktion sammelt Daten zur Lesbarkeit von Barcodes. Diese Daten können ans POS Terminal übermittelt werden. Dort können die Daten durch die MIS Abteilung zur Verbesserung der Barcodequalität sortiert werden.

Für weitere Informationen, wie Sie das Productivity Index Reporting in Ihrem Scanner aktivieren können, entnehmen Sie dem Product Reference Guide (PRG).

NOTES

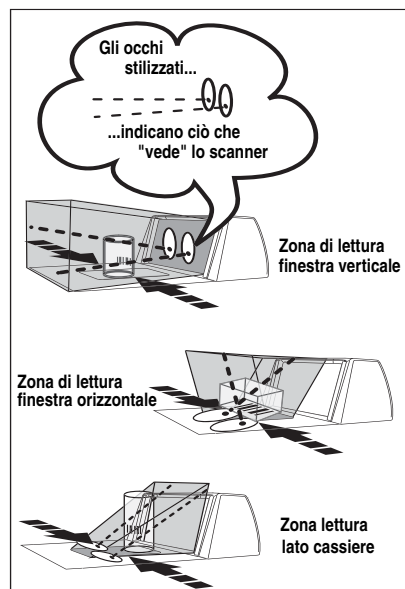
Introduzione

I Magellan® 8100/8200 sono gli scanner da banco più piccoli al mondo, i più versatili (360 gradi), ideati per i supermercati, gli ipermercati ed i grossi centri di distribuzione di tutto il mondo. Il suo sistema ottico avanzato si unisce al software di decodifica First Strike™ per offrire prestazioni e produttività superiori. Questa Guida di riferimento fornisce una panoramica del funzionamento dello scanner e della bilancia. Per informazioni più dettagliate sulla configurazione, l'installazione e la programmazione, consultare la Guida di riferimento prodotto in formato PDF sul CD dei Manuali PSC. Tali manuali possono inoltre essere scaricati dal sito web PSC (<http://www.pscnet.com>). I manuali cartacei possono essere ordinati presso il proprio rivenditore PSC (vedere informazioni sulla retrocopertina).

Funzionamento

Utilizzo dello scanner

Per effettuare la scansione dei prodotti con lo scanner, introdurli nell'area di scansione come illustrato su questa pagina. Lo scanner può eseguire il riconoscimento sia muovendo i prodotti da sinistra verso destra che viceversa attraverso l'area di scansione. Raramente sarà necessario riorientare un codice a barre considerato che lo scanner può "vedere" la parte sinistra, destra, fronte, resto e fondo del prodotto.

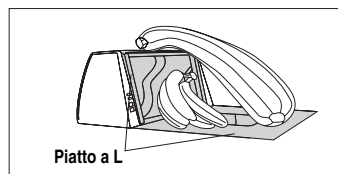


Di seguito alcuni suggerimenti per ottenere i migliori risultati:

- Non prediligete la finestra di scansione orizzontale o verticale. I prodotti possono essere tenuti nel loro orientamento naturale.
- Ricordate di far scorrere i prodotti o di spingerli anziché sollevarli appositamente. Evitando di compiere movimenti con le mani ed i polsi è possibile prevenire i disturbi causati da movimenti ripetitivi. Tale tecnica, inoltre, evita all'operatore di sollevare ogni giorno una notevole quantità di pesi

Pesatura dei prodotti

Il piatto ad L All-Weighs™ consente di collocare i prodotti su qualsiasi punto della superficie, anche appoggiandoli contro la parete verticale, per essere pesati con precisione.



Dopo aver collocato il prodotto da pesare, digitare i dati PLU (Price Look-Up) come descritto nelle istruzioni del sistema POS. Il peso rilevato appare sul display del terminale remoto e/o sul display del sistema host.

Barra Any-Weighs™ —Addizionalmente, il Vs. scanner può essere dotato dell'opzione Barra Any-Weighs. In applicazioni dove, sopra la finestra di lettura verticale, sia installata una tastiera o sia presente una mensola, fornisce una soluzione alternativa per la pesatura, permettendo a prodotti molto grossi di essere sollevati dal bancone per una più accurata pesatura.

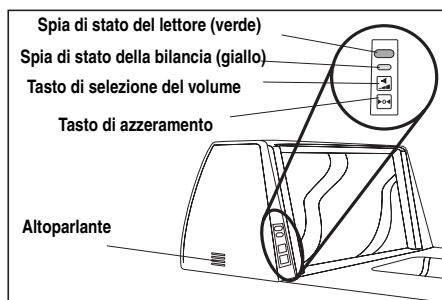
La Barra Any-Weighs inoltre facilita la pesatura d'oggetti rotondi evitando che rotolino all'esterno della bilancia mentre si effettua la pesatura semplicemente sollevando la barra stessa in posizione verticale quando necessario e abbassandola all'interno dell'alloggiamento al termine della pesatura mantenendo un percorso di lettura piano e senza ostacoli.

Controlli e indicatori

Il pannello di controllo è costituito da due spie luminose (LED) e due pulsanti descritti di seguito.

Indicatori LED

Il LED verde indica lo stato operativo dello scanner mentre il LED giallo è usato sostanzialmente per indicare lo stato operativo della bilancia, come descritto nella Tabella 11:



Pulsante di azzeramento bilancia

Il pulsante zero è usato per molteplici funzioni (tranne per la versione "solo scanner").

Opzione Indice di Produttività™—Il Vs. scanner può essere fornito con l'opzione Productivity Index Reporting™. Quest'opzione permette il controllo della qualità dei barcode letti dello scanner. Questi dati possono essere trasmessi al POS dove possono essere facilmente analizzati dai sistemi informativi per migliorare la qualità dei barcode stessi.








Per maggiori informazioni su come abilitare il Productivity Index Reporting nel Vs. Scanner far riferimento al Product Reference Guide (PRG).


Table 10. Funzioni del pulsante di azzeramento bilancia

DURATA	FUNZIONE	NOTA
Momentanea	Azzeramento bilancia	Se opportunamente programmato, il LED giallo si accende quando non vi sono pesi sulla bilancia per indicare lettura zero. In caso contrario, premere brevemente il pulsante per azzerare la lettura. L'unità emetterà un suono simile ad un "click" premendo il bottone.
4 secondi	Modalità diagnostica ^a	Questa modalità consente al tecnico riparatore di identificare eventuali anomalie operative della bilancia. Premere momentaneamente il pulsante zero o uscire dal Modo Diagnostica Bilancia.

a. La modalità diagnostica è riservata al personale del servizio di assistenza. In circostanze normali, l'utente non necessita di attivare tale modalità operativa.

Tabella 11. Funzioni dei LED verde e giallo

SIGNIFICATO	DURATA	DURATA
Bilancia a zeroa	LED giallo acceso 	La bilancia è a riposo e con lettura zero.
Scanner attivoa	LED verde acceso (intensità media) 	Lo scanner è pronto per l'utilizzo. Funzione di scansione immediatamente disponibile.
Segnalazione di corretta letturaa	LED verde acceso (intensità max) 	Segnala l'avvenuta lettura e decodifica di un codice a barre.
Segnalazione modalità programmazione	LED verde - lampeggio continuo 	Segnala che lo scanner è in modalità di programmazione. Premere ripetutamente il tasto power per uscire da tale modalità.
Segnalazione modalità Sleep	Il LED verde lampeggia ogni 2 secondi 	Il motore e/o il laser dello scanner si sono spenti automaticamente e l'unità è passata in modalità Sleep per inattività prolungata.
Host disabilitata	1 secondo spento, 1/10 secondo acceso 	L'host ha disabilitato la scansione.
Anomalia FRU (Field Replaceable Unit) (modalità di errore)	Tono basso udibile della durata di 1 secondo. Lampeggio continuo e alternato del LED verde/giallo. 	Segnala che è stato rilevato un guasto critico FRU. Se viene emesso un segnale acustico ma il LED non lampeggia, lo scanner può ancora operare con funzionalità ridotte. Chiamare il servizio di assistenza tecnica in entrambi i casi.

SIGNIFICATO	DURATA	DURATA
Indicazione FRU	<p>Il LED verde lampeggia con una sequenza codificata in abbinamento ad un segnale acustico.</p> 	<p>Si verifica SOLO quando si preme il tasto tono/volume dopo una segnalazione FRU. Consente al tecnico riparatore di identificare il guasto FRU.</p>

a. Alcune funzioni dei LED verde e giallo possono essere abilitate o disabilitate. Il vostro scanner può non avere abilitate tutte le funzioni sopra descritte.

Tasto tono/volume

Il tasto tono/volume svolge molteplici funzioni in base alla durata della pressione esercitata:

Tabella 12. Funzioni del pulsante di azzeramento bilancia

DURATA	FUNZIONE	NOTA
Momentanea (con scanner in modalità Sleep)	Risveglia lo scanner dalla modalità Sleep	In alternativa, lo scanner può essere riattivato: <ul style="list-style-type: none"> - Muovendo un oggetto nell'area di scansione. - Cambiando il peso sulla bilancia. - Effettuando una scansione con uno scanner ausiliario collegato.
Momentanea (con scanner operativo)	Aumenta il volume	Premere brevemente il pulsante per aumentare di un livello il volume dell'altoparlante. Una volta raggiunto il livello massimo, premendo nuovamente il pulsante si torna al livello minimo di volume. Sono disponibili cinque livelli di volume.
Tenere premuto fino all'emissione del segnale acustico	Aumenta il tono	Tenere premuto il pulsante per circa 2 secondi, quindi rilasciarlo. Ogni volta che si effettua questa operazione si cambia il tono con cui viene emesso il segnale acustico. Ripetere l'operazione fino ad impostare il tono desiderato tra quelli disponibili (alto, medio, basso).
Tenere premuto per 4 secondi	Modalità diagnostica scanner ^a	Questa modalità consente al personale del servizio di assistenza di identificare le anomalie rilevate sullo scanner. Premere il pulsante per otto secondi od uscire dalla diagnostica e resettare lo scanner.
Tenere premuto per 8 secondi	Reinizializzazione dello scanner ^b	La reinizializzazione (reset) dello scanner deve essere effettuata solo dal personale del servizio di assistenza.

- a. Tramite i parametri standard questa funzione è normalmente disabilitata per prevenire l'attivazione accidentale da parte dell'utilizzatore.
- b. L'utente non deve mai effettuare la reinizializzazione dello scanner a meno che non venga esplicitamente richiesto dal personale del servizio di assistenza.

Introducción

Los Magellan® 8100/8200 lectores de códigos de barras son los mas compactos y versátiles 360-grados lectores de código de barra diseñados para supermercados, hipermercados y tiendas de auto servicio alrededor de el mundo. Se combinó un diseño óptico optimizado con el software de decodificación avanzada de First Strike™ para obtener un rendimiento y productividad superior. Esta Guía de referencia rápida proporciona una descripción general del escáner y de la operación del escáner-balanza. Para obtener información más detallada sobre cómo programar, instalar y programar el equipo, consulte la Guía de referencia producto incluidos en el CD de Manuales PSC en formato PDF. También puede descargar estos manuales del sitio web de PSC (<http://www.pscnet.com>). O puede solicitar copias impresas de los manuales a su representante de PSC, cuyos datos encontrará en la contratapa.

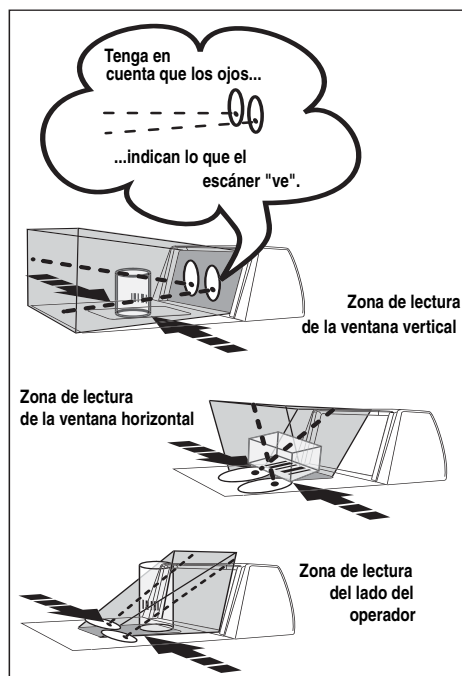
Operación

Uso de su escáner

Para escanear objetos, deslícelos o empújelos hacia la zona de escaneo, tal como se muestra en esta página. El escáner funcionará de manera correcta tanto si desliza el objeto de izquierda a derecha como de derecha a izquierda dentro de la zona de escaneo. Raramente es necesario re-orientar la barra de código ya que el lector puede "decodificar" la izquierda, derecha, frente y detrás, igual que la parte de abajo de el artículo.

Algunos consejos para obtener mejores resultados al escanear un objeto:

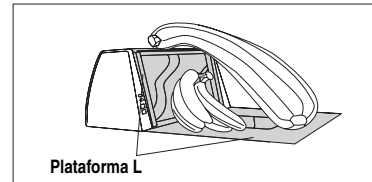
- No necesita utilizar siempre la ventana de escaneo vertical u horizontal. Respete la orientación natural de los objetos.
- Recuerde deslizar o empujar los objetos en lugar de levantarlos. Al no tener que asir, torcer o rotar sus manos y muñecas, usted puede evitar lesiones causadas por movimientos repetitivos. Esta técnica también lo libera de tener que levantar posiblemente cientos de kilos por día.



Pesado de objetos

El plato de balanza All-Weighs™ con forma de "L" le permite colocar los objetos en cualquier lugar de su superficie, incluso puede apoyar los objetos contra la sección vertical, para pesarlos con precisión.

Una vez que los objetos que se van a pesar se encuentran en su lugar, ingrese el número de PLU (búsqueda de precio, en inglés) tal como se explica en las instrucciones del sistema POS. El peso del objeto aparece en la Pantalla remota y/o en la pantalla de la terminal de trabajo.



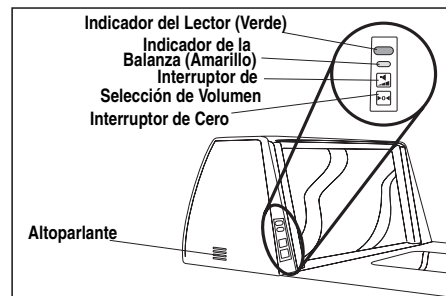
Barra Any-Weighs™—Adicionalmente, su escáner puede ser equipado con la Barra Any-Weighs™. En situaciones donde se encuentre una reistradora o teclado sobre la ventanilla vertical la Barra Any-Weighs™, provee otra alternativa para pesar, permitiendo levantar artículos de gran tamaño de el mostrador para mas exactitud. la Barra Any-Weighs™ también ayuda a estabilizar productos redondos que pueden correrse de la escala cuando se están pesando. Sencillamente eleve la barra conservar la senda de el scan pareja e uniforme.

Controles e indicadores

El panel de control consiste de dos indicadores luminosos y dos botones pulsadores, como se describe a continuación.

Indicadores luminosos

El indicador luminoso verde indica el estado del escáner y el amarillo se utiliza principalmente para mostrar el estado de la balanza, según lo describe la Tabla 1 a continuación.



Botón pulsador de balanza en cero







El Boton "Scale Zero" es utilizado para multiples funciones (excepto ninguna funcion cuando esta en el modulo "scanner only").

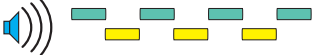

Tabla 13. Funciones del Botón pulsador de balanza en cero

PRESIÓN DEL BOTÓN	FUNCIÓN	COMENTARIO
Momentánea	Balanza en cero	Si está programado para hacerlo, el indicador luminoso amarillo debería encenderse cuando no hay peso sobre la balanza, con lo que indica que la balanza está en cero. Si no lo está, presione el botón para poner la balanza en cero. La unidad hará un sonido de "click" cuando se aprieta el boton.
4 segundos	Modo de diagnóstico de la balanza ^a	Este modo permite al personal de mantenimiento del sistema determinar el problema que pudiese tener la balanza. Ligeramente presione el Boton de Scale Zero, o el Power Cycle para salir de el Scale Diagnostics Mode.

a. El Modo de diagnóstico está diseñado para ser utilizado por personal de mantenimiento del sistema capacitado para tal fin. Los usuarios no deberían tener que utilizar esta función en circunstancias normales.

Tabla 14. Funciones de los indicadores luminosos verde y amarillo

SIGNIFICADO DEL INDICADOR	DURACIÓN	COMENTARIO
Balanza en ceroa	Indicador luminoso amarillo constante 	La balanza está en modo de descanso y no registra ningún peso.
Escáner activo ^a	Indicador luminoso verde constante y tenue 	El escáner está listo para operar. Se puede escanear inmediatamente.
Lectura correctaa	Indicador luminoso verde con parpadeo brillante 	Indica que se ha leído y decodificado un código de barras.
Modo de programación	Indicador luminoso verde con parpadeo continuo 	Indica que el escáner se encuentra en Modo de programación de etiqueta. Presione el botón de encendido para salir del Modo de programación.
Modo de ahorro de energía	LED verde se prende y apaga a una velocidad de 2-segundos. 	El motor del escáner y/o el láser se apagaron de manera automática y la unidad ingresó en el Modo de ahorro de energía debido a que ha estado inactiva durante un período extenso.
Terminal incapacitado	1 segundo apagado, 1/10 segundos prendido 	Terminal tiene lector incapacitador.

SIGNIFICADO DEL INDICADOR	DURACIÓN	COMENTARIO
Advertencia de Unidad reem-plazable de campo (FRU, en inglés) (Modo de error)	Tono audible bajo 1 segundo. Los indicadores luminosos verde y amarillo parpadean continuamente en forma alternada. 	Indica que se ha detectado una falla FRU fatal. Si se escucha un tono bajo, pero no se observa parpadeo continuo, el escáner puede aún funcionar en forma limitada. Llame al servicio de mantenimiento del sistema para que repare la unidad en cualquiera de estos dos casos.
Unidad reem-plazable de campo, FRU	El indicador luminoso verde parpadea siguiendo una secuencia codificada en forma conjunta con el parlante. 	Ocurre SÓLO si se presiona el botón de Volumen/Tono después de haberse recibido una advertencia de error FRU. Permite a los técnicos identificar las fallas FRU.

- a. Algunas funciones de los indicadores luminosos verde y amarillo pueden habilitarse o deshabilitarse. Es posible que su escáner no esté programado para indicar todos los estados.

Botón pulsador Tono/Volumen

Este botón también desempeña varias funciones según la cantidad de tiempo que se lo presione:

Tabelle 15. Funciones del Botón pulsador Volumen/Tono

PRESIÓN DEL BOTÓN	FUNCIÓN	COMENTARIO
Momentánea (cuando el escáner está en Modo de ahorro de energía)	Despierta al escáner del Modo de ahorro de energía	También se puede despertar el escáner: -Moviendo un objeto a través de la zona de escaneo. -Pesando un artículo en la balanza. -Escaneando con un escáner auxiliar conectado a este escáner
Momentánea (cuando el escáner está activo)	Incrementa el volumen	Presione el botón pulsador momentáneamente para aumentar el volumen del parlante. Una vez alcanzado el volumen máximo, volverá a oírse el volumen más bajo cuando se presione el botón otra vez, y luego el volumen irá subiendo con cada pulsación del botón. Hay cinco niveles de volumen.

PRESIÓN DEL BOTÓN	FUNCIÓN	COMENTARIO
Mantener el botón presionado y luego soltarlo cuando se escucha el tono	Aumenta el tono	Presione el botón pulsador durante aproximadamente 2 segundos y luego suéltelo. Cada vez que haga esto, se oirán diferentes tonos (alto, medio o bajo). Deténgase cuando haya oído el tono deseado.
4 segundos	Modo de diagnóstico del escáner ^a	Este modo le permite al personal de mantenimiento del sistema identificar los problemas que pudiese tener el escáner. Presione el botón por ocho segundos, o el ciclo power para salir de el Modo Scanner Diagnostico y reiniciar el lector.
8 segundos	Reinicia el escáner ^b	Esta operación debería ser realizada sólo por personal de mantenimiento del sistema.

- a. Por default, esta función es deshabilitada para prevenir activación accidental por el usuario.
- b. Los usuarios no deberían reiniciar el escáner a menos que se reciba tal instrucción del personal capacitado en mantenimiento del sistema.

Opcion de Productivity Index Reporting —Su 8200 escaner puede ser epuipado con el opcional Indice de Productivity Index Reporting™. Esta funcion permite coleccionar datos en el indice de la lectura de los codigos de barras por el escaner. Estos datos pueden ser transmitidos a la Terminal POS donde puede ser facilmente clasificado por el departamento de MIS para meforar la calidad de el codigo de barra en la parte frontera. Para informacion adicional en como abilitar su escaner con el Indice de Productividad Reportada, por favor referirse a la Guia de Referencia de el Producto (PRG).

NOTES

Introdução

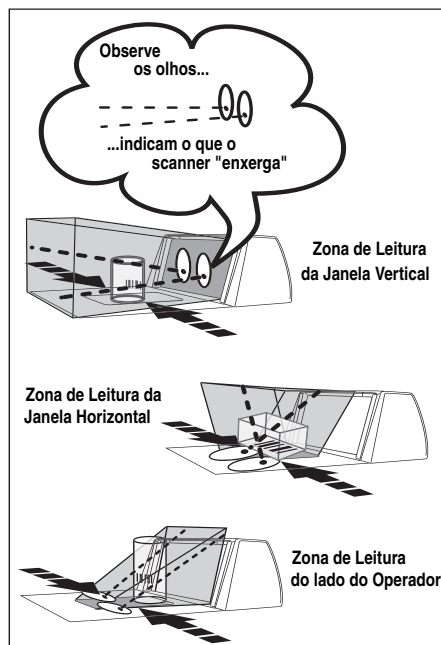
O Magellan 8100/8200 são o melhores e mais versáteis scanners de 360 graus do mundo, projetados para os principais supermercados, hipermercados e lojas de grande volume de vendas em todo o planeta. Um projeto ótico aperfeiçoado foi combinado com o software avançado de decodificação do First Strike™, oferecendo desempenho e produtividade superiores. Este Guia de referência rápida fornece uma visão geral da operação do scanner e do scanner/balança. Para obter informações mais detalhadas sobre configuração, instalação e programação, consulte o Guia de referência produto, incluídos no arquivo PDF do CD de manuais da PSC. Esses manuais também estão disponíveis para download no site da PSC (<http://www.pscnet.com>). Os manuais impressos podem ser solicitados ao seu representante PSC (consulte a contra-capa para obter informações de contatos).

Operação

Para usar seu scanner

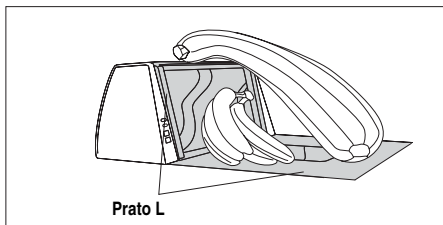
Para ler os produtos com o scanner, passe ou empurre os mesmos através da zona de leitura, conforme a figura nesta página. O scanner irá trabalhar igualmente tanto da esquerda para direita ou da direita para esquerda quando passando pela zona de leitura. Raramente há a necessidade de re-orientar o código de barras no produto, por motivo que o scanner pode "ver" os 4 lados, bem como a parte inferior do produto. Estes são alguns conselhos para obter os melhores resultados de leitura:

- Não tenha preferência com a janela horizontal ou vertical do scanner. Mantenha os produtos em sua orientação natural.
- Lembre-se de passar ou empurrar os produtos, ao contrário de levantar-los. Você pode prevenir danos por movimentos repetitivos, evitando de segurar-los e girar-los com a rotação de suas mãos e punhos. Esta técnica também elimina a possibilidade de levantar milhares de quilos por dia



Pesando os Produtos

O prato de pesagem All-Weighs™, em formato de L, permite uma correta pesagem colocando os produtos em qualquer parte de sua superfície, incluindo pousar-los contra a parte vertical. O "Friso para Frutas" também oferece uma forma conveniente de assegurar que os itens não tenham contato com o balcão ou outras superfícies que não sejam para pesagem.



Barra Any-Weighs™ —Adicionalmente, o seu scanner pode ser equipado com a opção da Barra Any-Weighs. Em instalações que a plataforma para cheques ou teclado estão posicionados acima da janela vertical do prato de pesagem All-Weighs, esta opção oferece uma alternativa no processo de pesagem, permitindo que produtos com grandes dimensões possam ser pesados sem contacto com o balcão e aumentando a exatidão na pesagem. A barra Any-Weighs também ajuda estabilizar produtos com formato circular, prevenindo contra a rolagem dos mesmos durante a pesagem. Simplesmente levante a barra para a posição vertical quando necessário, e retorne para a posição original depois do seu uso, mantendo um caminho livre para a leitura dos produtos.

Controles e indicadores

O painel de controle consiste de dois indicadores LED e dois botões, conforme descrição abaixo.

Indicadores LED

O LED verde indica o status do scanner, enquanto que o LED amarelo é primariamente usado para indicar o status da balança, conforme Tabela 17:.

Botão de Zero da Balança

O botão de Zero da Balança é utilizado para várias funções (não tem função quando o modelo é sem balança).

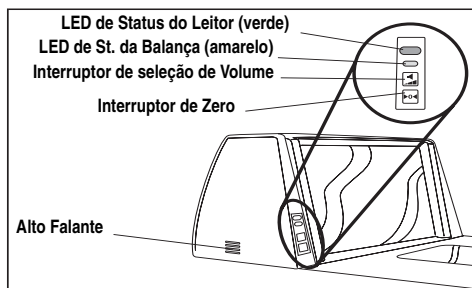










Tabelle 16. Funções do Botão de Zero da Balança

PRESSÃO NO BOTÃO	FUNÇÃO	OBSERVAÇÃO
Momentária	Zerar a balança	Quando programado para esta função, o LED Amarelo deverá estar aceso, quando não tiver nenhum peso sobre o prato de pesagem, indicando que a balança está em zero. Se não estiver aceso, pressione o botão para zerar a balança. O equipamento irá emitir um "click" quando o botão for pressionado.
4 Segundos	Modo de Diagnóstico da Balança ^a	Este modo permite que a assistência técnica possa detectar os problemas com a balança. Momentaneamente pressione o botão de Zero ou desligue/ligue a energia para sair do Modo de Diagnóstico da Balança.

a. Modo de Diagnóstico é destinado para o uso por pessoal treinado para assistência técnica. Usuários não devem iniciar esta função baixo o uso normal do produto.

Tabela 17. Funções dos LED Verde e Amarelo

INDICAÇÃO	DURAÇÃO	OBSERVAÇÃO
Balança em Zero ^a	LED Amarelo aceso 	A balança está na posição de descanso e indica peso zero.
Scanner Ativado	LED Verde aceso e meio-aceso 	O scanner está pronto para ser operado. Leitura está disponível de imediato.
Indicação de Boa Leitura ^a	LED Verde - piscando forte 	Indica a leitura de um código de barras e sua decodificação.
Indicação de Modo de Programação	LED Verde - pisca continuamente 	Indica que o scanner está em Modo de Programação por Etiquetas. Reclica a energia para sair do Modo de Programação.
Indicação de Modo de Repouso	O LED Verde pisca 2 vezes por segundo 	O motor e/ou laser do scanner se apaga automaticamente e a unidade entra em Modo de Repouso devido a um longo período de inatividade.
Terminal Desabilitado	1 segundo apagado, 1/10 de segundo aceso 	Terminal desabilitou a leitura.

INDICAÇÃO	DURAÇÃO	OBSERVAÇÃO
Field Replaceable Unit (FRU) Advertência(Modo de Erro)	Tom baixo audível 1 segundo. Pisca de forma continua e alternada os LEDs Verde e Amarelo. 	Avisa de uma falha fatal detectada em um FRU. Se o tom for baixo, porém não tiver o piscar contínuo, o scanner poderá continuar funcionando em uma capacidade limitada. Contate em ambos os casos a assistência técnica para efetuar reparos.
Indicação de FRU	LED Verde - pisca uma determinada sequencia em conjunto com o alto-falante. 	Ocorre SOMENTE pressionando o botão de Volume depois que recebeu uma advertência de FRU. Permite que a assistência técnica possa identificar falha no equipamento.

- a. Certas funções dos LEDs Verde e Amarelo podem ser programadas para serem habilitadas ou não. O seu scanner pode não estar programado para mostrar todas as indicações.

Botão de Volume / Tom

O Botão de Volume/Tom também executa múltiplas funções, dependendo da duração que o mesmo foi pressionado:

Tabela 18. Funções do Botão de Volume/Tom

PRESSÃO NO BOTÃO	FUNÇÃO	OBSERVAÇÃO
Momentária (quando o scanner está em repouso)	Retira o scanner do Modo de Repouso	Alternativamente, o scanner pode ser desperto por: - Passando algum objecto pela zona de leitura. - Uma troca de peso na balança. - Fazendo uma leitura com uma pistola auxiliar conectada ao scanner.
Momentária (quando o scanner está ativo)	Incrementa o volume	Pressione momentariamente o botão para aumentar o volume do alto-falante. Quando o volume mais alto for alcançado, pressionando o botão irá retornar o volume para o nível mais baixo, aumentando a cada pressão no botão. Cinco níveis de volume estão disponíveis.
Aperte, e depois solte quando emitir o sinal sonoro	Incrementa o Tom	Pressione o botão por aproximadamente 2 segundos e depois solte. Cda vez que isto é efetuado, emitirá um sinal sonoro em um dos três tons. Pare quando tiver o tom desejado (alto, médio, baixo).

PRESSÃO NO BOTÃO	FUNÇÃO	OBSERVAÇÃO
4 Segundos	Modo de Diagnóstico da Scanner ^a	Este modo permite que o pessoal da assistência técnica possa detectar problemas com a balança. Pressione o botão por 8 segundos, ou desligue/ligue a energia para sair do Modo de Diagnóstico do Scanner e reinicializar o scanner.
8 Segundos	Reinicializa o Scanner ^b	Sómente pessoal da assistência técnica deve executar a reinicialização.

- Pelo default de fábrica, esta função está normalmente desabilitada de forma a prevenir uma acidental ativação pelos usuários.
- Usuários não devem executar a reinicialização do scanner, excepto sob instruções por pessoal treinado da assistência técnica.

Opção de Informe de Índice de Produtividade (Productivity Index Reporting™)—O seu 8200 scanner pode estar equipado com a opção do Informe de Índice de Produtividade. Esta opção permite coletar o dado do índice de leitura dos códigos de barras lidos pelo scanner. Este dado pode ser transmitido para o terminal PDV, aonde pode ser facilmente depurado para ações pelo Departamento de Sistemas para melhorar a qualidade dos códigos de barras na frente de caixas. Para informações adicionais ou como habilitar o Informe do Índice de Produtividade em seu scanner, por favor consultar o Guia de Referência do Produto (PRG - Product Reference Guide).

NOTES

简介

Magellan 8200 是世界上最小和用途最多的 360 度扫描器，它针对世界各地的超级市场、高级百货商店和大型综合商店而设计。改进的光学设计加上先进的解码软件 First Strike™ 使得它具有优越的性能和效率。此快速用户指南将概要介绍扫描器以及扫描器 / 称重的操作。有关设置、安装和编程的详细信息，请参考 PSC 手册光盘中 PDF 格式的产品参考手册。也可以从 PSC 的网站 (www.pscnet.com) 下载这些手册。你可以从你的经销商 / 分销商那里订购印制好的手册。

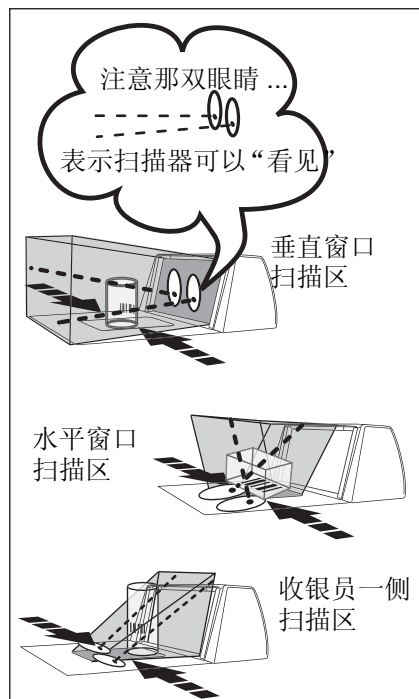
操作

扫描物品

要使用扫描器扫描物品，将这些物品滑过或推过本页上所显示的扫描区即可。无论移动物品的方向是从左向右还是从右向左，其扫描效果都同样好。一般不需要调整条码的方向，因为扫描器可以“看见”物品的左、右、前、后和底部。

为了达到最佳的扫描效果，请注意以下一些提示：

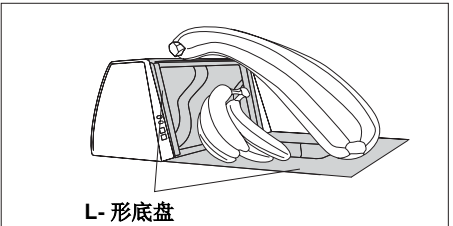
- 不要偏爱水平或垂直扫描窗。让物品保持其自然方向即可。
- 记住将物品滑过或推过扫描窗，不要将它们拿起来。由于不需要用手和手腕进行抓、扭和转动的操作，你可以避免重复运动损伤。该技术也可以让你免去每天抬举成千上万磅物品的辛劳。



物品称重

L- 形状的 All-Weighs™ 底盘可以让你将物品放在其表面的任何地方，包括靠在其垂直部分上，然后精确地称出其重量。

将称重物品放置好之后，输入 PLU (价格表) 数据——见 POS 系统指南。物品重量则显示在远程显示器和 / 或主机显示器上。



Any-Weighs™ 提升挡板 此外，您的扫描器还可以配备可选的 Any-Weighs™ 产品提升挡板。当在 All-Weighs™ 底盘的垂直窗口上有收款台或键盘时，该提升挡板可以提供另外一种称重方式，即将大件商品靠在柜台上来提高称重的精确度。All-Weighs™ 产品提升挡板还可以防止圆形商品在称重时滚动。当需要时将提升挡板提升至竖直位置，当不需要时将其缩回扫描底盘以保持扫描通道的顺畅。

控制按钮和指示灯

控制面板由两个指示灯和两个按钮组成。

指示灯

绿色指示灯显示的是扫描器的状态，黄色指示灯主要用来显示电子秤的状态。请参考下面表 5 的说明。

调零按钮

调零按钮有多项功能（在“只作为扫描器”模式下它没有任何功能）：

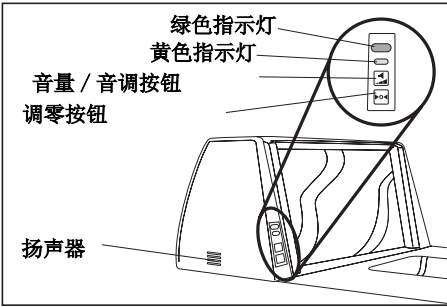










表 4. 调零按钮的功能

按钮时间	功能	注解
瞬间	电子秤调零	这样操作时，当电子秤上没有放任何物品时黄色指示灯应当亮，表明电子秤已经归零。否则，按下调零按钮对电子秤进行调零。按下此按钮时设备会发出“卡嗒”声。
4 秒	电子秤诊断模式 ^a	这种模式下系统支持人员可以对电子秤进行问题诊断。瞬间按下调零按钮或者关机后重新开机可以退出电子秤诊断模式。

a. 诊断模式是专为受过训练的系统支持人员而设立的。正常情况下用户不需要启动这项功能。

表 5. 绿色和黄色指示灯的功能

表示内容	持续时间	注解
电子秤归零 ^a	黄色指示灯连续发光 	电子秤闲置，重量读数为零。
扫描器处于活动状态 ^a	绿色指示灯连续发光且灯光暗淡 	扫描器准备就绪，可以随时工作。
正确读取 ^a	绿色指示灯亮闪一次 	表明条码已被读取和解码。
编程模式	绿色指示灯连续闪烁 	表明扫描器处在标签编程模式。关机后再开机可以退出该模式。
休眠模式	绿色指示灯每两秒闪烁一次 	由于长时间闲置，扫描器马达和 / 或激光器已经自动关闭，系统进入休眠模式。
主机禁用	1 秒钟关，1/10 秒亮 	主机禁止扫描。
现场可换部件 (FRU) 警告 (故障模式)	发出低音调声响 3 秒钟。 绿色 / 黄色指示灯交替连续闪烁。 	表示发现致命的 FRU 故障。如果只听到低声调报警声而没有看到指示灯连续闪烁，则扫描器仍然可以工作，不过功能有限。无论出现哪种情形，都请给系统支持人员打电话寻求帮助。
FRU 指示	绿色指示灯跟随扬声器按照一定的步调闪烁。 	只在出现 FRU 警告后按下音量 / 音调按钮时出现。请技师来查找 FRU 故障。

a. 可以选择允许或者禁用绿色和黄色指示灯的某些功能。你可以通过编程不显示所有的指示。

音量 / 音调按钮

根据按下按钮时间的不同，音量 / 音调按钮也有多项功能：

表 6. 音量 / 音调按钮的功能

按钮时间	功能	注解
瞬间 (当扫描器处于休眠状态时)	将扫描器唤醒	另外，还可以通过以下方式唤醒扫描器： - 移动一件物品通过扫描区。 - 电子秤上的重量发生变化。 - 用辅助扫描器进行扫描。
瞬间 (当扫描器处于活动状态时)	提高音量	瞬间按下按钮可以提高扬声器的音量。当扬声器到达最大音量时，继续按下按钮会使音量回到最低，接着再按则会使音量逐步提高。音量有 5 个等级。
按下按钮，当听到嘟声后释放。	提高音调	按下按钮大约 2 秒钟，然后释放。每次这样做，蜂鸣器会以三种声调中的一种发出声音。当听到想要的声调（高、中、低）时停止按按钮。
4 秒	扫描器诊断模式 ^a	这种模式下系统支持人员可以对扫描器进行问题诊断。按下该按钮 8 秒钟或者关机后重新开机，可以退出扫描器诊断模式和重新设置扫描器。
8 秒	重新设置扫描器 ^b	只有系统支持人员才能对扫描器进行重新设置。

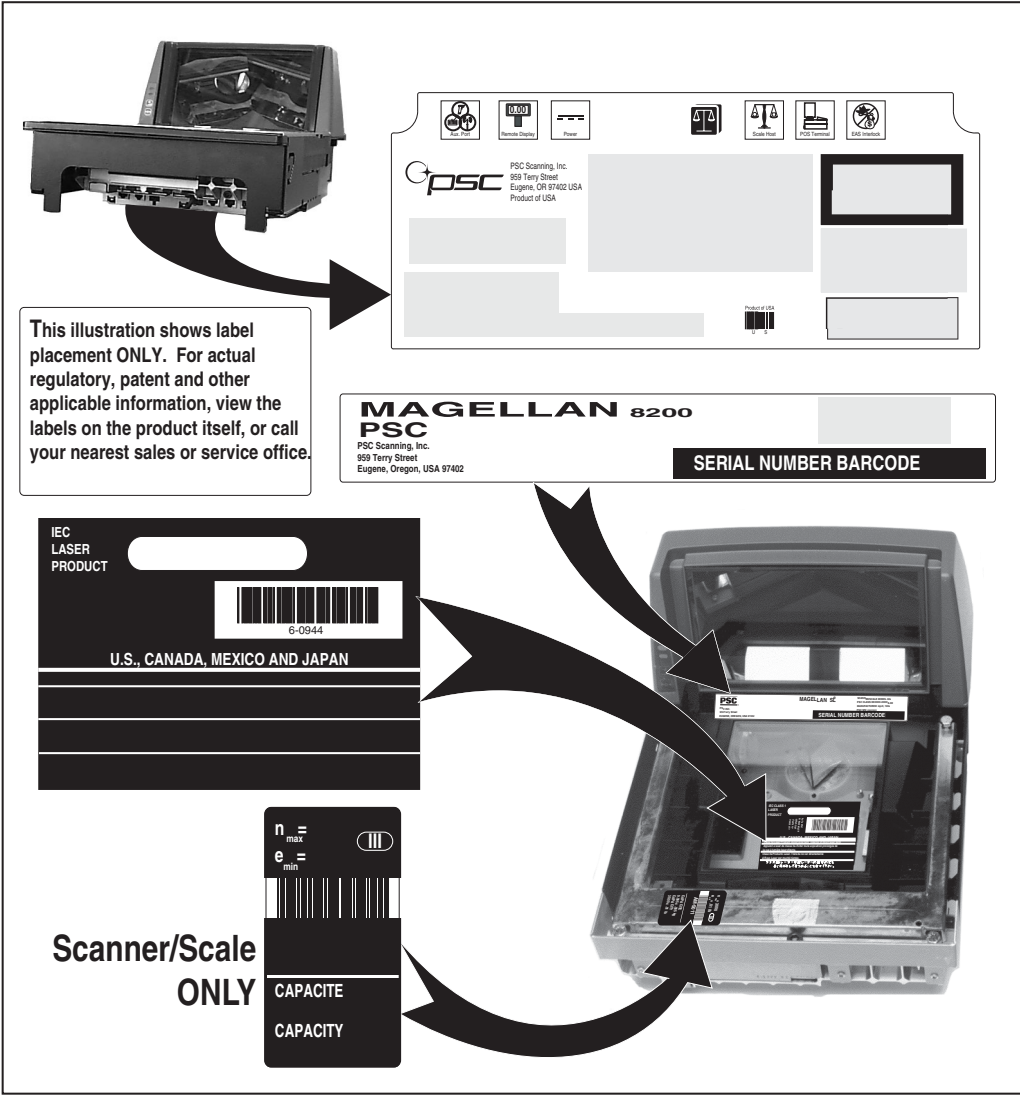
a. 为了防止用户不小心激活此项功能，该功能的标准缺省设置是禁用的。

b. 除非有受过训练的系统支持人员的指导，用户不能对扫描器进行重新设置。

生产率指数报告选项 您的扫描器可以安装可择的生产率报告功能。该功能可以收集扫描条码的可读性指数数据。可以将这些数据传输到 POS 终端上，透过查询这些数据 MIS （管理信息系统）部门可以改进前端的条码质量。

要了解更多有关如何启用扫描器生产率指数报告功能的信息，请参考 《产品参考手册》。

Appendix A — Product Labeling



Appendix B — Laser Safety

International Caution Statements

Class I

English

This scanner is certified in the U.S. to conform to the requirements of DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J and to the requirements of IEC 825-1:2001.

Class I and Class IIa products are not considered to be hazardous. The scanner contains internally a Visible Laser Diode (VLD) whose emissions do not exceed the maximum limits as set forth in the above regulations. The scanner is designed so that there is no human access to harmful laser light during normal operation, user maintenance or during prescribed service operations.

CAUTION

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous laser light.
- Do not attempt to open or otherwise service any component in the optics cavity. Opening or servicing any part of the optics cavity by unauthorized personnel may violate laser safety regulations. The optics system is a factory only repair item.
- Use of optical instruments with the scanner will increase eye hazard. Optical instruments include binoculars, microscopes and magnifying glasses. This does not include eye glasses worn by the user.

French

Ce scanner est certifié conforme à la norme DHHS/CDRH 21CFR sous-chapitre J et à la norme IEC 825-1:2001.

Les produits de classe I et de classe II ne sont pas considérés dangereux. Le scanner contient une diode laser visible (VLD) dont les émissions ne dépassent pas les limites prescrites dans les normes précitées. Le scanneur est conçu de façon à ce qu'il ne soit pas possible d'accéder à la lumière laser pendant l'utilisation normale, l'entretien par l'utilisateur et les fonctions de maintenance prescrites.

ATTENTION

- L'utilisation de procédures de contrôle, réglage ou utilisation autres que celles spécifiées dans ce document peut entraîner une exposition dangereuse à la lumière du laser.
- Ne pas essayer d'ouvrir ni de réparer les composants de la cavité optique. L'ouverture ou la réparation d'une partie de la cavité optique par une personne non qualifiée peut entraîner la violation des règles de

sécurité relatives au laser. Le système optique ne peut être réparé qu'en usine.

- Sont considérés comme instruments optiques les jumelles, les microscopes et les loupes. Les lunettes portées par l'utilisateur ne sont pas considérées comme tel.

German

Dieser Scanner ist den in den Vereinigten Staaten geltenden Vorschriften des DHHS/CDRH 21 CFR Subchapter J und den Vorschriften der IEC 825-1:2001 entsprechend bescheinigt.

Produkte der Klasse I oder der Klasse II sind als ungefährlich eingestuft. Im Inneren des Scanners befindet sich eine VLD (Visible Laser Diode), deren Ausstrahlung die in den oben genannten Vorschriften angeführten Höchstgrenzen nicht überschreitet. Die Konstruktion des Scanners garantiert, daß bei normalem Betrieb, bei Wartung durch den Benutzer oder im Laufe planmäßiger Wartungsarbeiten kein Zugang zu schädlichem Laserlicht besteht.

VORSICHT

- Jegliche Anwendung von Streuungen, Reglern oder anderen Verfahren, die nicht in diesen Ausführungen erwähnt werden, können eine gefährliche Laserlichtbestrahlung zur Folge haben.
- Das optische System darf nur vom Werk repariert werden. Das Öffnen oder Warten von Bestandteilen des optischen Hohlraums durch unbefugtes Personal verletzt die Laser-Sicherheitsbestimmungen.
- Der Gebrauch von optischen Instrumenten zusammen mit dem Scanner steigert die Gefahr der Augenschädigung. Zu optischen Instrumenten gehören Ferngläser, Mikroskope und Lupen, aber nicht vom Benutzer getragene Brillengläser.

Italian

È stato certificato che questo scanner si conforma ai requisiti della sezione J della normativa DHHS/CDRH 21CFR, e anche ai requisiti di IEC 825-1:2001.

I prodotti di Classe I o Classe II non sono considerati pericolosi. Lo scanner contiene al suo interno un Visible Laser Diode (VLD), diodo laser visibile, le cui emissioni non eccedono i limiti stabiliti dalle normative sunnominated. Lo scanner è progettato in modo che non ci sia alcun accesso alla luce dannosa del laser nel corso di uso normale, di manutenzione da parte dell'utente o durante la manutenzione periodica stabilita.

ATTENZIONE

- l'uso di comandi o di procedure diversi da quelli specificati in questa sede possono causare l'esposizione ad una luce laser pericolosa.
- evitare di tentare di aprire o riparare dei componenti nella cavità ottica. L'apertura o la riparazione della cavità ottica da parte di persone non

autorizzate può essere in violazione dei regolamenti di sicurezza relativi all'impiego di raggi laser. Il sistema ottico può essere riparato soltanto in fabbrica.

- l'impiego di strumenti ottici assieme al lettore fa aumentare il rischio di danni alla vista. Il termine "strumenti ottici" sta ad indicare binocoli, microscopi o lenti d'ingrandimento, ma esclude eventuali occhiali da vista indossati dall'utilizzatore.

Danish

Denne scanner opfylder de amerikanske krav stillet i "DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J" og opfylder også de krav, der stilles i IEC 825-1:2001.

Klasse I eller klasse II produkter anses for at være sikre. Scanneren indeholder en Visible Laser Diode (VLD), der ikke overskrider maksimumgrænserne, som beskrevet i ovenstående reglement. Scanneren er konstrueret, så der ikke er nogen menneskelig kontakt med skadelige niveauer af laserbestråling under normal brug, normal vedligeholdelse eller under foreskrevet servicering.

ADVARSEL

- Udførsel af eftersyn eller justeringer eller anvendelse af andre procedurer end foreskrevet i vejledningen, kan medføre at man udsættes for skadeligt laser lys.
- Forsøg ikke at åbne eller på anden vis udføre service på komponenter i det optiske hulrum. Uautoriseret åbning eller service af dele af det optiske hulrum, kan betyde overtrædelse af Laser sikkerheds regulativerne. Det optiske system må kun repareres af fabrikken.
- Brug af optiske instrumenter med scanneren vil forøge faren for øjenbeskadigelser. Optiske instrumenter indbefatter kikkerter, mikroskoper og forstørrelsesglas. Det indbefatter ikke briller båret af brugeren.

Dutch

Deze scanner is in de V.S. goedgekeurd en voldoet aan de vereisten van DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J een aan de vereisten van IEC 825-1:2001.

Producten van klasse I (Class I) en klasse II (Class II) worden niet geacht gevaarlijk te zijn.

De scanner bevat een inwendige Visible Laser Diode (VLD) waarvan de emissies de maximumgrenzen van bovenstaande reglementen niet overschrijden.

De scanner is zo ontworpen dat men bij normaal gebruik, onderhoud of tijdens het uitvoeren van de voorgeschreven onderhoudswerkzaamheden niet aan schadelijke niveaus wordt blootgesteld.

WAARSCHUWING

- Men kan aan gevaarlijk laserlicht worden blootgesteld als de apparaten niet goed worden bediend of afgesteld, of als de procedures niet worden uitgevoerd zoals hierin beschreven staat.
- Probeer niet om onderdelen in de opticaruimte te openen of er op enige wijze onderhoud aan uit te voeren. Openen of onderhoud van onderdelen van de opticaruimte door onbevoegd personeel kan in strijd zijn met de laserveiligheidsreglementen. Het opticasysteem mag alleen in de fabriek worden gerepareerd.
- Gebruik van optische instrumenten met de scanner vergroot het gevaar dat de ogen aan schadelijke niveaus van laserlicht worden blootgesteld. Optische instrumenten zijn onder meer verrekijkers, microscopen en vergrootglazen. Zo de gebruiker een bril draagt, valt die niet onder optische instrumenten.

Swedish

Denna scanner uppfyller de amerikanska kraven DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J samt kraven i IEC 825-1:2001.

Produkter i Klass I (Class I) och Klass II (Class II) anses ej farliga. Scannern är utrustad med en intern, synlig laserdiod (Visible Laser Diode - VLD) vars emission inte överstiger max. värdena i ova stående säkerhetsföreskrifter. Scannern har konstruerats så att personer vid normal användning, bruksunderhåll och föreskriven service inte utsätts för skadlig laserstrålning.

VARNING

- Om apparaten används på annat sätt än som specificerats i denna bruksanvisning kan användaren utsättas för farlig laserstrålning.
- Försök inte öppna eller reparera komponenter i den optiska kammaren. Om icke auktoriserad personal öppnar eller reparerar delar i den optiska kammaren, kan detta vara ett brott mot säkerhetsföreskrifterna för laserutrustning. Det optiska systemet får endast repareras i fabriken.
- Om optiska instrument används tillsammans med scannern ökar risken för ögonskador. Optiska instrument omfattar kikare, mikroskop och förstoringsglas. Glasögon som bärs av användaren omfattas ej av detta.

Finnish

Tämä tutkain on hyväksytty Yhdysvalloissa vastaamaan DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J luokka II ja 825-1:2001 IEC-vaatimuksia.

Luokka I tai Luokka II tuotteiden ei katsota olevan vaarallisia. Tutkain sisältää sisäisen näkyvän laserdiodin (Visible Laser Diode (VLD)), jonka päästöt eivät ylitä yllä olevien säädösten asettamia maksimirajoja. Tutkain on suunniteltu siten, etteivät ihmiset altistu vaaralliselle lasersäteilylle normaalikäytön, käyttäjän suorittaman huollon tai ohjeiden mukaisten huoltotoimenpiteiden aikana.

VAROITUS

- Laitteen käyttö tai säätö muuten kuin näiden ohjeiden mukaan, voi aiheuttaa vaarallista laservaloa.
- Älä yritä avata tai muuten huoltaa mitään komponentteja optisessa osassa. Mikäli epäpätevä henkilö korjaa tai avaa jonkin komponentin optisessa osassa, voidaan tämän katsoa olevan rikkomus turvallisuusohjeita vastaan. Optinen systeemi on osa, joka voidaan korjata ainoastaan tehtaaalla.
- Optisten laitteiden käyttö tutkaimen kanssa lisää silmien vaaraa. Optisiin laitteisiin kuuluu mm. kiikarit, mikroskoopit ja suurennuslasit. Käyttäjän silmälasit eivät kuulu näihin laitteisiin.

Norwegian

Denne skanneren er godkjent i USA i samsvar med retningslinjene for DHHS/CDRH 21CFR, avsnitt J, og til IEC-kravene 825-1:2001.

Produkter i klasse I eller klasse II ansees ikke som helsefarlige. Skanneren inneholder en innvendig, synlig laserdiode (VLD, Visible Laser Diode), som ikke overskrider maksimalgrensene som er fastsatt i retningslinjene ovenfor. Skanneren er konstruert, slik at personer ikke utsettes for farlige doser med laserstråler ved normal drift, brukers vedlikehold eller ved foreskrevet service.

ADVARSEL

- Bruk av kontroller eller justeringer, eller utføring av andre prosedyrer enn de som er spesifisert her, kan føre til at man utsettes for livsfarlige laserstråler.
- Forsøk ikke å åpne eller på annen måte reparere komponenter i det optiske kammeret. Ingen del av det optiske kammeret må åpnes eller repareres av ikke-autorisert personale, da dette kan krenke forskrifter for sikker bruk av laserstråler. Det optiske systemet kan bare repareres på fabrikken.
- Bruk av optiske instrumenter sammen med skanneren øker mulighetene for øyenskade. Optiske instrumenter, omfatter kikkert, mikroskop og forstørrelsesglass. Vanlige briller regnes ikke med i denne kategorien.

Portuguese

Este scanner foi certificado nos EUA para atender os requisitos do subcapítulo J do DHHS/CDRH 21 CFR e os requisitos do IEC 825-1:2001.

Os produtos da Classe I ou Classe II não são considerados perigosos. O scanner contém internamente um Diodo de Laser Visível (VLD - Visible Laser Diode) cujas emissões não ultrapassam os limites definidos nos regulamentos mencionados acima. O scanner foi projetado de maneira que não exista acesso humano à luz de laser nociva durante a operação normal, manutenção pelo usuário ou durante as operações recomendadas de serviço.

CUIDADO

- O uso de quaisquer controles, ajustes ou procedimentos além dos aqui especificados pode resultar em exposição perigosa à luz laser.
- Não tente abrir a cavidade ótica nem consertar, de forma alguma, qualquer de seus componentes. A abertura da cavidade ótica, ou o conserto de qualquer uma de suas peças por pessoal não autorizado poderá violar as normas de segurança do sistema de laser. O sistema ótico só poderá ser consertado pelo fabricante.
- O uso de instrumentos óticos com o scanner aumenta o perigo aos olhos. Instrumentos óticos incluem binóculos, microscópios e lentes de aumento. Estes não incluem os óculos do próprio usuário.

Spanish

Este escáner está certificado en los EE.UU. porque reúne los requisitos DHHS/CDRH 21CFR Sección J y los requisitos de IEC 825-1:2001.

Los productos de Clase I o Clase II no se consideran como peligrosos. El escáner tiene en su interior un Diodo Láser Visible (VLD) cuyas emisiones no exceden los límites máximos fijados en los reglamentos mencionados anteriormente. El escáner está diseñado de modo que las personas no tengan acceso a la luz láser peligrosa durante la operación normal, el mantenimiento por parte del usuario o durante las operaciones de servicio prescritas.

PRECAUCIÓN

- el uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes de los aquí especificados puede dar lugar a luz láser peligrosa.
- no trate de abrir o prestar servicio en forma alguna a ningún componente en la cavidad óptica. La apertura o reparación de cualquier parte de la cavidad óptica por personal no autorizado puede infringir las regulaciones de seguridad láser. El sistema óptico se puede reparar únicamente en la fábrica.
- el uso de instrumentos ópticos junto con el escáner, incrementará el daño visual. Los instrumentos ópticos incluyen los prismáticos, microscopios y lentes de aumento. Éstos no incluyen las gafas que lleve el usuario.

Chinese

各国用户注意事项

本扫描器在美国获得认证，符合 **DHHS/CDRH 21CFR J** 分章规定的 **IIa** 级激光产品的要求。本产品也符合 **ICE 825-1:2001** 规定的 **I** 级激光产品的要求。

I 级和 **IIa** 级激光产品均属于对人类无危害的产品。扫描器内有一个可见激光二极管(VLD)，它发出的辐射低于上述条例规定的最高限度。本扫描器经特别设计，在正常使用情况下，包括用户自行保养或进行规定的维修，人体均不会接触到有害的激光辐射。

注意：

- 如果不按照规定的程序进行操作、控制或调节将可能产生有害的激光辐射。
- 请勿打开激光或检修激光发生器内的任何部件。未经授权的人员打开或修理激光发生器内部件可能违反激光安全条例。光学系统只可送交工厂修理。
- 使用扫描器时不得用其他光学仪器，否则会增加对眼睛的危害。这些光学仪器包括望远镜、显微镜和放大镜。但是，操作人员佩戴的眼镜不属于此范围。

Japanese

本スキャナは米国においてDHHS/CDRH のJ項 Class II a レーザ製品規格の準拠品として、またIEC 825-1:2001 Class I レーザ製品規格の準拠品として認定されています。

Class I 及びClass II a 製品は「危険」とはみなされていません。本スキャナ内部には上記規格に定める最大値を超えない放射光量を持つ可視光レーザダイオード(VLD)が使用されています。本スキャナは通常の運用、ユーザによる保守、所定の修理作業において有害なレーザ光が人体に影響を及ぼすことがないように設計されています。

注意

- ・本紙に書かれている手順以外の方法で本スキャナを制御・調整を行ったり、性能を超えた使い方を行った場合には、レーザ光が危険となる場合があります。
- ・所定の許可を得た人以外は本スキャナを開けたり、光学部の部品には手を触れないで下さい。レーザ安全規格に違反することになります。また光学部は工場でのみしか修理することができません。
- ・光学機器を使用してスキャナ内部を覗くと、目に悪い影響を与えることがあります。光学機器には双眼鏡、顕微鏡、拡大鏡等が含まれますが、眼鏡はこれには該当しません。

1 הודעות אזהרה בינלאומיות
עברית

הסורק הזה נושא אישור בארצות-הברית להיותו מתאים לדרישות של פרב 21 ירגב.דייג, פרק משני ש למוצרי ליזר מסוג שוו הסורק נושא גם אישור כמוצרי ליזר מסוג ו לדרישות של רכיב אלקטרוני מוכלל (בקו) 825-1:2001 . מוצרי סוג ו או שוו אינם נחשבים למסוכנים. הסורק מכיל בתוכו דיודת ליזר נראית (גדה), אשר הקרינות שלה אינן עוברות את המידה המקסימלית המותרת כפי שכתוב בתקנות שלמעלה. הסורק מתוכנן בצורה כזו שאינה מאפשרת גישת אדם לאור הליזר המזיק במהלך תפעיל נורמלי, במהלך טיפול תחזוקתי על-ידי המשתמש או במהלך תפעולי שירות קבועים. אזהרה:

* שימוש בבקרות או כיוונונים או ביצועי תחליכים מלבד אלו אשר מפורטים פה עלול לגרום לאור ליזר גורם-נוק.

* אל תנסה לפתוח או לתת שירות לשום רכיבים בחלל האופטי. פתיחה או מתן שירות של איזשהו חלק בחלל האופטי על-ידי אדם בלתי-מוסמך עלול להפר את תקנות הבטיחות של הליזר. המערכת האופטית היא פריט שנועד להיות מתוקן אך ורק על-ידי בית-החרושת.

* השימוש במערכות אופטיות ביחד עם הסורק יגביר את הסיכון לעיניים. מכשירים אופטיים כוללים משקפות דו-עדשיות, מיקרוסקופים וזוכיות-מגדלות. זה אינו כולל משקפי-ראייה שהמשתמש מרכיב.

Appendix C — Warranty

Warranty

Warranty

PSC warrants to Customer that PSC's products will be free from defects in materials and workmanship for a period of 1 year from product shipment. In order to obtain service under this Warranty, Customer must notify PSC of the claimed defect before the expiration of the Warranty period and obtain from PSC a return authorization number for return of the product to designated PSC service center. If PSC determines Customer's claim is valid, PSC will repair or replace product without additional charge for parts and labor. Customer shall be responsible for packaging and shipping the product to the designated PSC service center, with shipping charges prepaid. PSC shall pay for the return of the product to Customer if the shipment is to a location within the country in which the PSC service center is located. Customer shall be responsible for paying all shipping charges, duties, taxes, and any other charges for products returned to any other locations.

Warranty is subject to the limitations and exclusions set forth in the paragraphs that follow.

WARRANTY SET FORTH ABOVE IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING MERCHANTABILITY AND FITNESS.

Exclusions

Warranty coverage shall not apply to any claimed defect, failure or damage which PSC determines was caused by: abuse, neglect, improper use of product; failure to provide product maintenance, including but not limited to cleaning of the display in accordance with product reference guide; installation or service of product by other than PSC representatives; use of product with any other instrument, equipment or apparatus; modification or alteration of product or units with Warranty Void labels that have been tampered with. External cables and replacement of upper window/cartridge due to scratching, stains or other degradation will not be covered under the Warranty. External power supplies returned for service must be accompanied by the original product for performance of service.

Returned products that PSC inc. has determined are not covered by Warranty, will be charged PSC Inc. standard repair rates then in effect for repair of product. Replacement of display due to scratching, stains or other degradation will not be covered under Warranty. If a product is determined to be not repairable customer will be notified and product may be returned to customer at their request. A minimum repair fee may be charged.

Limitation of Liability

PSC's REPAIR OR REPLACEMENT OF DEFECTIVE PRODUCT AS SET FORTH ABOVE IS THE CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY ON ACCOUNT OF CLAIMS OF BREACH OF WARRANTY OR PRODUCT DEFECT. UNDER NO CIRCUMSTANCES WILL PSC BE LIABLE TO CUSTOMER OR ANY THIRD PARTY FOR ANY LOST PROFITS, OR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL IN-DIRECT, SPECIAL OR CONTINGENT DAMAGES REGARDLESS OF WHETHER PSC HAD ADVANCE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Assignment

Customer may not assign or otherwise transfer its rights or obligations under Warranty except to a purchaser or transferee of product. No attempted assignment or transfer in violation of this provision shall be valid or binding upon PSC.

Risk of Loss

Customer shall bear risk of loss or damage for product in transit to PSC. PSC shall assume risk of loss or damage for product in PSC's possession or product being returned to Customer by PSC, except such loss or damage as may be caused by the negligence of Customer, its agents or employees. In the absence of specific written instructions for the return of product to Customer, PSC will select the carrier, but PSC shall not thereby assume any liability in connection with the return shipment.

DECLARATION OF CONFORMITY

PSC hereby declares that the Equipment specified below has been tested and found compliant to the following Directives and Standards:

Directives: EMC 89/336/EEC
Low Voltage 73/23/EEC
Non-Automatic Weighing Instruments 90/384/EEC

Standards: EN55022-B:1994/1998 - Generic Emission
EN50082-1:1998 - Generic Immunity - Light Industry
EN55024:1998 - Generic Immunity - ITE
EN60950:1995 - ITE Safety
EN60825-1:1994 - Laser Safety
EN45501 - Weighting
OIML R76 - Weighting
EN61000-3-2:1994 - Harmonic Current
EN61000-3-2:1994 - Flicker

Equipment Type: Barcode Scanning and Weighing Equipment

Interface Protocol: RS232, OCIA, MDL, USB, and 4683

Product: Magellan[®] 8100/8200



Brad West
Vice President
Quality and Process Management
PSC, Inc.
959 Terry Street
Eugene, OR 97402
U.S.A.



Peter Lomax
Vice President
Europe, Middle East & Africa
PSC Bar Code Ltd.
Axis 3, Rhodes Way
Watford
Hertfordshire WD24 4TR
UK

Asia Pacific

PSC Hong Kong
Hong Kong
Telephone: [852]-2-584-6210
Fax: [852]-2-521-0291

Australia

PSC Asia Pacific Pty Ltd.
North Ryde, Australia
Telephone: [61] 0 (2) 9878 8999
Fax: [61] 0 (2) 9878 8688

France

PSC S.A.R.L.
LES ULIS Cedex, France
Telephone: [33].01.64.86.71.00
Fax: [33].01.64 46.72.44

Germany

PSC GmbH
Darmstadt, Germany
Telephone: 49 (0) 61 51/93 58-0
Fax: 49 (0) 61 51/93 58 58

Italy

PSC S.p.A.
Vimercate (MI), Italy
Telephone: [39] (0) 39/62903.1
Fax: [39] (0) 39/6859496

Japan

PSC Japan K.K.
Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
Telephone: 81 (0)3 3491 6761
Fax: 81 (0)3 3491 6656

Latin America

PSC S.A., INC.
Miami, Florida, USA
Telephone: (305) 539-0111
Fax: (305) 539-0206

United Kingdom

PSC Bar Code Ltd.
Watford, England
Telephone: 44 (0) 1923 809500
Fax: 44 (0) 1923 809 505



www.pscnet.com

PSC Inc.

959 Terry Street
Eugene, OR
Telephone: (541) 683-5700
Fax: (541) 345-7140

